Awe ta ser puntra

Unda e proyectonan di Andicuri Valley y Mangel Halto Resort & Spa ta ?

Pg. 3

AWE Mainta
e corant di Toko

Mas di 11% di e gastonan coriente di Gobierno ta bai pa paga interes riba debe

Pg. 4

Gastonan total di Gobierno a subi cu 42.8% den apenas 5 aña

Pg. 7



Gai cora a canta ayera

Candela na Talk of the Town

Pg. 2

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Otro candela ayera tardi

Deposito di aluminium den cura di Talk of the Town a pega candela









Un biaha mas, unidadnan di Cuerpo di Bombero ta haya nan ta sali ayera tardi pa un candela, cu según e prome informenan, ta grandi y ta n'e Talk of the Town Hotel. Asina cu a tende cu ta hotel, ta logico cu e pensamento ta bai riba e cantidad di turista cu tin ta hospedando den dicho hotel, y pesei mes Cuerpo di Bombero a bai cu varios unidad n'e sitio.

Ora cu a yega n'e candela, a resulta cu ta un deposito cu tin den cura di e hotel, unda nan ta warda tur loke mester warda, a pega candela. Kico t'e causa, esei ta worde investiga, pero el a laga huma preto atrás, manera por mira riba e fotonan. Un biaha mas, mester duna reconocimento n'e bon trabou di Cuerpo di Bombero, cu a sa di domina e candela den minimo di tempo, y a evita expansion. Pero no solamente esei, banda di e deposito aki tin e tanki grandi di gas, cu tabata e preocupacion mayor n'e momento ei.

Pa motibo di e huma preto aki mes, y como ningun hende no sa kico exactamente tabatin den e deposito ei, evitando cu e huma aki por contene gasnan toxico, gerencia cu yudanza di algun boluntario a pidi tur huesped pa sali for di nan kamber. Te den oranan mas laat di atardi, ora cu e candela a ser domina, nan por a bolbe, sin ningun problema.

Den e di 3 trimester bou reviso

Deficit financiero di Gobierno a mengua, debe domestico si a subi

Segun e boletin di 3 trimester di 2006 di Banco Central, apesar di e fluho neto di fondonan pa exterior menciona di Afl. 26 miyon, e cantidad di placa den circulacion a crece un poco cu Afl. 4 miyon den e trimester bao reviso, compara cu e di dos trimester di 2006, dor di un aumento di Afl. 31 miyon den e activo domestico neto.

E ultimo aki ta pa un parti e resultado di un subida den e credito bancario neto n'e sector publico, causa principalmente pa un compra di bono di Gobiemo di Afl. 30 miyon dor di e sector bancario local.

Ademas, e credito di e sector bancario n'e sector priva a subi cu Afl. 23 miyon, completamente causa pa credito na consumidornan y hipoteca pa construccion di cas.

Den e trimester bao reviso, e deficit financiero di Gobiemo (incluyendo e cambio den obligacionnan atrasa di pago) a mengua te na Afl. 17 miyon, for di Afl. 21 miyon den e trimester corespondiente un aña anterior.

E mehoracion leve aki ta refleha principalmente un crecemento den e entradanan di Afl. 18 miyon, mientras cu e gastonan a baha cu Afl. 13 miyon.

Pa cubri su necesidadnan financiero, Gobiemo a expande su debe total cu Afl. 53 miyon (3 porcierto) te na Afl. 1.898 miyon compara cu e di tres trimester di 2005.

Esaki ta refleha den un aumento grandi den e debe domestico di Afl. 143 miyon (16 porciento) te na Afl. 1.056 miyon, igual na 56 porciento di a debe total.

Di otro banda, e debe na exterior a baha cu Afl. 89 miyon (10 porciento) te na Afl. 843 miyon.

E porcentahe di debe relata n'e Producto Bruto Domestico (PBD) a subi cu un punto di porcentahe te na 47 porciento ora ta compara cu e PBD di 2005, segun BCA.

Di acuerdo cu calculacionnan preliminario e PBD di 2006 lo resulta un poco mas halto, cual consecuentemente to resulta den un porcentahe di debe relata na e PBD mas abao, segun e boletin di 3 trimester di 2006 di Banco Central.



Awe ta ser puntra

Unda e proyectonan di Andicuri Valley y Mangel Halto Resort & Spa ta?

Prome cu e actual Gabinete Oduber a bolbe asumi responsabilidad, cu tabata mas o menos 1.5 pa 2 aña pasa, e mesun Gobierno aki a haya presentacion di un resort & spa, cu ta ser califica como un "ultra upscaled boutique" di 5 Diamond, cu mester bin na Andicuri Valley.

E tempo ei, durante di campaña electoral, Nel Oduber a duna di conoce cu masha fanfaria cu aki ta trata di un proyecto cu lo bin cu 80 boutique cu costo pa cada suite di casi 452 mil dollar, cu un promedio pa anochi di 600 y cu por yega 2000 dollar.

Tur esaki ta sosode den cuadro di politica di Gobierno di su persona, manera Nel Oduber a declara como 2 aña pasa.

Esaki ta un proyecto, banda di loke Aruba tin semper, esta hotelnan banda di laman, awor lo bin cu proyecto mas chiquito, cu no ta requeri asina tanto trahador, pero si inversionnan grandi y cu no ta requeri sigur nada di Gobierno, asina Prome Minister Nel Oduber a anuncia dos aña pasa.

Unico cos cu e inversionistanan aki a pidi Gobierno ta, pa e tereno cu nan a cumpra, cu si nan por haya un parti di e tereno cu awor ta den "huur", cu nan por haya esei tambe pa forma un totalidad.

Otro proyecto anuncia e tempo ei, tabata esun di Mangel Halto Resort & Spa, di un inversion di 10 miyon dollar, cu 48 suite. Esei ta unda Isla di Oro tabata.

Awe despues di bai bek den historia y analisa declaracionnan haci como 2 aña pasa, por conclui cu ningun di e dos proyectonan aki, cu a keda presenta na Gobierno, cu te awe no a pone ni e prome piedra.

Conclusion ta, cu esakinan tabata parti di e campaña electoral, anunciando un cantidad di proyecto, cu te awe a keda den laira so.



Mas di 11% di e gastonan coriente di Gobierno ta bai pa paga interes riba debe

E rapport di e Comision Nacional riba Finanzas Publico (NCPF) ta pone den esaki cu Gobierno a core continuamente cu un deficit den e ultimo 6 añanan y como resultado di esaki e debe publico den porcentage di GDP a aumenta di 38% na 2000 te na 46% na 2005, den terminonan absoluto di Afl. 1.3 biyon te na Afl. 1.9 biyon den e mesun periodo.

Consecuentemente e pago di interesnan tambe a aumenta for di 1.3% di GDP na 2000 te na 2.1% na 2005. Den mesun cuadro aki, mas di 11% di e gastonan coriente di Gobierno (excluyendo transferencianan) ta bai pa pago di interesnan na 2005 mientras cu esaki tabata menos cu 7% na 2000.

Mirando e situacion aki, e comision ta bisa cu si adopta politicanan cu lo trese un mihor resultado, cual nan ta menciona den e rapport tambe, e debe publico den porcentage di GDP lo por baha na un nivel di 38.8% pa 2009, of equivalente na Afl. 2 biyon.

E comision ta considera un nivel di 40% como e targer referencia pa termino corto y medio pa Aruba pa mantene su porcentage di debe publico den terminonan di GDP.

A pesar di esaki, mester realiza cu e nivel di debe aki ta implica un peso di interes di ainda 12.1% den terminonan di gasto. Pa e motibo ey, pa termino largo ta recomenda pa baha e peso di interesnan, reduciendo e debenan pendiente adecuadamente. Den termino largo esaki lo crea un margen di presupuesto cu lo por yuda acomoda e costonan di envehecimento di e poblacion of e necesidadnan creciente pa inversion gubernamental.

Na e parti final, e comision ta recomenta tambe pa repasa inmediatamente e debe publico coriente pa verifica si tin posibilidadnan pa realiza consolidacionnan (parcial) cu e obhetivo pa reduci e peso di e debe, specialmente pa e prestamonan cu ‘remaining short maturities’.

Menos actividad economico den di tres trimester 2006

BCA ta señala caida den actividadnan empresarial

Banco Central di Aruba (Banco Central) ta menciona den su boletin di e di tres trimester di 2006 cu informacion disponibel ta indica un disminuicion den actividadnan economico durante e trimester bao reviso.

Indicativo pa cu esaki ta e “Partial Economic Activity Index (PEAl)” di Oficina di Estadistica (CBS), cual a registra un bahada di 3.3 porciento den e volumen di actividadnan empresarial compara cu e trimester corespondiente di e aña anterior.

E Encuesta di Percepcion di Empresanan di Banco Central ta confirma e desaroyo aki. E empresanan den e encuesta aki a expresa nan pesimismo pa cu e situacion actual di e economia y tambe pa loke ta trata e espectativa economico riba termino corto.

E caida den actividadnan empresarial a worde afecta principalmente p’e prestacion menos faborabel den e sector di turismo, manera indica p’e cifranan di cantidad di turista y e anochinan di permanencia riba nos isla cual a cai cu 4 porciento y 2 porciento, respectivamente, den e periodo bao reviso.

E caida aki sinembargo, no tabata mes profundo cu e cuatro trimesternan anterior. Consecuentemente, e entradanan bruto for di turismo a mengua cu 3 porciento, mientras cu ocupacion di hotelnan a registra un bahada di 5.0 punto di porcentahe te na 74.6 porciento.

Informacion adicional ta reforsa e disminuicion den actividadnan economico ya menciona, segun Banco Central den su boletin di e di 3 trimester di 2006.

Lo por yega na un surplus financiero na 2009

Si Gobierno sigui e recomendacionnan di NCPF

E rapport “Sound Public Finance and Public Accountability in Aruba”, traha pa e Comision Nacional riba Finanzas Publico (NCPF) ta indica cu lo por yega na un presupuesto balanza, pero si sigui cu e recomendacionnan cu nan ta presenta. Esaki ta claro, pasobra den nan rapport por mira cu si Gobierno sigui cu e treend actual, e presupuesto balanza no lo wordo logra pa e fecha di 2009.

Si Gobierno mantene su trend financiero actual sin cambio den su gastonan, cu e excepcion di e aumento di tarifanan di AZV, cual lo kiermen cu entrante 2007 Gobierno lo mester pasa menos placa pa AZV, pero tambe dependiendo di e forza di e crecemento economico den e añanan 2007-2009, e deficit lo ta di Afl. 25.6 miyon na 2009. Den caso di un caida economico na 2007, e deficit lo yega te na mas cu Afl. 80 miyon na 2009. Esaki a wordo deduci pa e comision despues di a studia diferente scenarionan economico banda di e cambionan recien implementa pa Gobierno, como tambe banda di e structura financiero prome cu e implementacion di e cambionan di politica aki.

E comision ta considera cu BBO y e menos placa cu Gobierno mester hinca den AZV, lo por reduci e tamaño di e deficit te entre Afl. 65.4 miyon na 2007 y Afl. 25.6 miyon na 2009 den un situacion di crecemento economico modera. E ultimo politicanan di Gobierno aki no ta balanza e presupuesto ainda pa 2009, pero a cambia e trend di bai mas malo pa un trend di mehoracion si e desaroyo economico permanece positivo.

Recomendacion di e comision ta pa Gobierno contene e gastonan di personal y gastonan na biennan y servicionan te na un crecemento di respectivamente 3% y 2% anual entrante 2007.

Mas ainda, nan ta recomenda pa aumenta e nivel di inversion te na 2% di e GDP desde 2007. Basa riba e puntonan recomenda, si nan wordo ehecuta, ta wordo estima cu lo por yega na un surplus financiero di Afl. 25.7 miyon pa 2009.




MANDA CREDITO pa
bo famia y amigonan cu
TOP U UP
125
2154518
9762181
Marca*125*297,
e number unda e
credito mester bai y #
su tras anto primi SEND
Bo lo ricibi un
mensaje cu
instruccionnan
Marca *125* e
number di voucher
y # pa añadi credito
Bo lo ricibi un
mensaje confirmando
bo transaccion
Asina facil!
Cumpra bo carchi prepaga
na un di nos rebendedornan.
E Credito ta bai directamente pa nan celular.
E servicio aki ta totalmente gratis.
Digicel™
Spera Mas. Hanja Mas.
Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 for di bo celular

Entradanan adicional di Gobierno mester bai pa aumenta e nivel di inversion

No pa usanan den gastonan operacional

E Raport di e Comision Nacional riba Finanzas Publico, elaborando riba e entradanan di Gobierno pa asina determina si e nivel ta aceptabel ta constata lo siguiente: Aruba tabatin na 2005 un entrada di e GDP ratio of carga di belasting di 21.8%, mientras cu e entrada di Gobierno di e GDP ratio pa e grupo di paisnan cu Aruba ta wordo compara cu nan ta entre 17.3% te cu na 39.6% cu un average di 29.8%.

E componente mas grandi di entradanan di Gobierno di Aruba ta consisti di belastingnan directo, mientras cu pa e grupo comparabel ta belastingnan indirecto. E nivel di entradanan di Gobierno di Aruba a aumenta cu 21% for di Afl. 729.3 miyon na 2000 te na Afl. 881.3 miyon na 2005. Den e mesun periodo e GDP di Aruba tambe a aumenta cu casi 21% manteniendo e entradanan di Gobierno den terminonan di GDP sin cambio, rond di 21.8%. E carga colectivo di GDP, cu ta inclui entradanan di Gobierno via belasting, contribucionnan na AZV y na SVB, ta di 27.2%. Si compara esaki cu e paisnan di e grupo comparabel por bisa cu na Barbados esaki ta di 34.2% y Malta 39.6%, caminda e seguor medico tambe ta wordo paga pa medionan general, ta mas abao. Tambe ta wordo menciona cu entrante 1 di januari 2007 a introduci BBO como tambe un reduccion di inkomsten belasting como parti di e politica di cambia di belasting directo pa indirecto, pero cu e efectonan di e belasting aki riba e economia mester wordo evalua ainda.

Pa loke ta trata e recomendacionnan di e comision, ta bisa cu considerando e introduccion recien di BBO y e subsecuente aumento neto di e carga di belasting, e comision ta recomenda pa monitor pa aowr su desaroyo pa asina analiza su efectonan riba economia pa asina por determina accionnan futuro pa cu esaki.

"Mirando e nivel abao di inversion, ta wordo recomenda pa aplica cualkier 'golpi di suerte' den entrada specialmente den aumenta e nivel di inversion di Gobierno. Cualkier entrada cu a wordo presupuesta caba pa Gobierno lo mester wordo aloca dentro di e framework acorda pa e reduccion di deficit, cu ta inclui financiamento di inversionnan. E composicion di gastonan e ora ta rekeri un cambio di Gobierno bayendo pa mas inversionnan y menos gastonan operacional", e rapport ta conclui riba e parti aki.

Comision fiho di Parlamento a pidi

Reunion cu Departamento di Finanza

Siman pasa Parlamento a ricibi concepto di presupuesto di Gobierno, loke ta concerni aña 2007. Parlamento ya ta den e fase pa studia esakinan y pa cumpli cu e plan di trabao, pa hisa 'calidad di bida di un y tur na Aruba.

E Comision Fiho pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico bao Presidencia di Dirk Dumfries a manda un carta pa Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen pa duna autorizacion na Departamento di Finanza pa reuni cu e miembronan di e Comision Fiho ariba menciona pa por haci preguntanan tecnico verbal riba e presupuesto 2007 di e Ministerionan di Asunto Social, di Labor y Salubridad Publico, t'asina leu cu e Director di Finanza por contesta tur esaki.

Tambe a pidi Minister di Asunto Social, drs. Marisol Lopez-Tromp, Minister di Labor, Ramon Lee y Minister di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever pa autorisa e director di dicho departamentonan pa ta presente pasobra ta toca nan departamento. Ta intencion pa dentro di mas o menos tres dia atende contenido tecnico di e presupuesto 2007 p'asina e miembronan worde bon informa den cuadra di e 'budgetrecht' y lei di comptabilidad.

Di acuerdo cu Banco Central

Presion inflacionario a keda fuerte den di 3 trimester di 2006

Crecemento den e credito di banconan comercial tabata bastante modera compara cu e di tres trimester di 2005, segun Banco Central di Aruba.

Ademas, consumo di awa (midi den m3) y di coriente (midi den KWH) a baha cu 3% y 1%, respectivamente. Consumo di gas, sinembargo, a crece un poco, esta cu 2%. Tambe, e pagonan pa importacion di mercancia di e resto di economia (excluyendo sectornan di petroleo y zona liber) a crece cu Afl. 15 miyon of 5%.

Presionnan inflacionario a keda fuerte den e di tres trimester di 2006. E averahe trimestral di e tasa di inflacion a acelera cu 0.4 punto di porcentahe te na 4.1%, causa principalmente pa un subida den e prijsnan di awa y coriente, y tambe den cuminda.

E tasa di inflacion midi riba base anual a alcansa 4.1%, for di 3.2% e aña anterior. Esaki ta 0.4 punto di porcentahe mas halto cu e tasa di inflacion di Merca, Aruba su partner comercial principal.

Ora cu exclui e componentenan relata na energia (awa, coriente y gasolin), e tasa di inflacion di Aruba a keda mescos cu e aña anterior, esta 1.8%.

DEFICIT RIBA BALANSA DI PAGO

E transaccionnan cu exterior a conduci na un deficit total riba e balansa di pago di Afl.

26 miyon den e trimester bao reviso, compara cu un surplus di Afl. 16 miyon den e di tres trimester di 2005.

E cambio aki ta causa principalmente pa un crecemento den e deficit di e cuenta coriente di e resto di economia te na Afl. 179 miyon (di tres trimester 2005: Afl. 133 miyon).

Segun Banco Central, per saldo, e transaccionan di e resto di economia a resulta den un fluho neto di fondonan pa exterior di Afl. 62 miyon.

Di otro banda, e sectornan di petroleo y zona liber, per saldo, a contribui cu Afl. 36 miyon positivamente n'e reservanan di divisa neto.

Consecuentemente, e reservanan aki a baha te na Afl. 628 miyon na final di september 2006, cual ta Afl. 31 miyon of 5% mas halto cu e aña anterior.

Gastonan total di Gobierno a subi cu 42.8% den apenas 5 aña

E rapport di e comision nacional di finanzas publico ta mustra un aspecto masha preocupante di e gastonan di Gobierno.

Ta asina cu e gastonan total di Gobierno a aumenta for di Afl. 724.6 miyon na 2000 te na Afl. 1034.5 miyon na 2005, lo cual ta indica un aumento di 42.8% den e periodo aki of di 7.5% pa aña.

Di e gastonan aki e gastonan coriente (incluyendo interes y excluyendo transferencianan) a crece cu un average di 4.4% pa aña pa loke ta e periodo 2000-2005.

A pesar di esaki, e comision ta bisa cu midiendo esaki den terminonan di GDP, e gasto coriente ta basta estable, rond di 18%.

E gastonan coriente (excluyendo interesnan y transferencianan) a yega na 16.3% di e GDP na 2005, cual ta 2.7% mas halto cu e average di 13.6% di e grupo di paisnan comparabel cu Aruba, bao cual tin paisnan europeo y di Caribe.

Mesun situacion por mira den e gastonan coriente (incluyendo interes y excluyendo transferencianan), caminda esaki tabata 18.4% di e GDP na 2005, mientras cu esun di e paisnan comparabel tabata di 17.5%, esta 0.9% mas halto.

Un otro punto di importancia menciona den e rapport ta cu e pago di interesnan a aumenta substancialmente desde 2000. Na 2000 e pago di interesnan tabata di Afl. 41.6 miyon, mientras cu na 2005 esaki a aumenta te na Afl.84.4 miyon of 103% di aumento desde 2000.

E inversionnan di Gobierno, di otro banda, cual ta pertenece na e gastonan di capital di Gobierno, ta hopi abao, mustrando un ratio di 1.6% di GDP na 2005, compara cu e grupo di comparacion cual ta varia entre 1.5 y 7.1% cu un average di 4.4%.

E transferencianan di Gobierno a bai di Afl. 70.2 miyon anual na 2000 te na Afl. 191.6 miyon na 2001 y te na Afl. 199.5 miyon na 2005, caminda cu e aumento a wordo causa principalmente door di e introduccion di AZV na 2001, cual segun e comision, tabata un di e conductornan principal pa e deficit cumulativo den e periodo 2001-2005.

E rapport ta sigui bisa cu desde januari 2006 e tarifanan di AZV a wordo hisa, cual a trese cune un reduccion di su parti den e transferencianan den e proyeccion di 2007 cu un suma estima di Afl. 23.6 miyon.

E comision ta bisa cu e datonan ariba menciona ta implica cu e gastonan coriente expresa den terminonan di GDP ta mustra un patronchi relativamente estable durante e periodo 2000-2005. Pero, compara cu e grupo comparabel, e nivel aki di gastonan coriente di Gobierno di Aruba ta relativamente halto.

E comision financiero ta recomenda Gobierno pa contene e gastonan di personal te na un nivel di crecemento di 3% y nivela e crecemento di gastonan di biennan y servicionan, pa di e forma aki reduci e deficit gradualmente. Consecuentemente, gastonan di interes, cu a contribui significativamente na e aumento di e gastonan coriente den e periodo 2000-2005, tambe lo wordo contene.

Igualmente ta recomenda pa aumenta e nivel di inversion di Gobierno, cual ta importante pa e mehoracion di economia di Aruba.

Nan ta bisa pa hisa esaki den termino corto for di 1.6% cu e ta actualmente te na por lo menos 2% di e GDP.

Si sigui e recomendacionnan aki, hunto cu e cambionan ya realiza cu AZV, e comision ta bisa cu lo por contene e racha di crecemento di e gastonan total di Gobierno for di un average anual di 7.5% durante e periodo 2000-2005, te na un average anual di 3.1% durante e periodo 2007-2009.

Mas empleado di Occidental Gran Aruba a ricibi certificacion

E di dos grupo di empleado na Occidental Grand Aruba pa wordo entrena den e programa di Aruba Promises recientemente a participa den un ceremonia special den e hotel su grand ballroom, unda top ehecutivonan di Occidental tabata presente pa duna pabien na e empleadonan riba nan participacion den e entrenamento di Aruba Promises.

Aruba Promises ta un programa di entrenamento cu a wordo lansa aña pasa pa Gobierno di Aruba, como un intento pa aumenta concientizacion di turismo y mehora servicio, como tambe eleva standardnan den e industria di hotel y hospitalidad.

E biaha aki mas o menos 120 empleado a wordo entrena durante un total di 5 sesion, cualnan a wordo duna pa entrenadornan di AMTI (Aruba Management and Training Institute), Cirilo Koolman y Rene Leander.

E empleadonan a siña e top 10 promesanan di Aruba Promises, y a mustra hopi interes y un compromiso pa aplica nan den nan trabou diario.

Pa reenforsa Occidental su compromiso na e 10 Aruba Promises, e hotel tambe a desaroya un campaña interno unda tur luna lo pone enfasis riba un solo promesa cu e obhetivo final di haci e 10 promesanan aki un custumber di cada empleado di e hotel.

E campaña interno, encabesa pa e Controlador di Calidad di Occidental, Maria Lorena Labrador, a start sali na maart cu e prome Aruba Promise, cual ta pa semper tin un sonrisa riba cara. Empleadonan a ricibi botonnan unda tabata skirbi “tell me if I’m NOT smiling,” cual sigur a inspira hopi di e empleadonan pa tin un sonrisa riba nan cara tur dia.

Durante e ceremonia chikito tabatin varios persona riba e scenario cu a duna pabien na e empleadonan di Occidental cu nan certificacion di Aruba Promises. Nan tabata Occidental Grand Aruba Gerente General Miguel Eugene, Cristina Gonzales, Director Corporativo di Recursonan Humano y Corina Alvarado, Gerente Regional di Entrenamento. Tambe presente tabata e entrenadornan di AMTI y Director Roy Mezas, como tambe Director di Aruba Tourism Authority, Myrna Jansen.

E idea pa ta parti di Aruba Promises tabata e iniciativa di e Departamento di Calidad na Occidental Grand Aruba y tur actividad di entrenamento a wordo sosteni pa Coordinador di e Departamento di Recurso Humano, Nella Geerman y Corina Alvarado.

Occidental Grand Aruba un biaha mas kier gradici Gobierno di Aruba y e Freeman Group kendenan a desaroya un programa asina excelente manera ta esun di Aruba Promises, y ta gradici e entrenadornan di AMTI pa nan profesionalismo. Na mesun momento Occidental Grand Aruba lo kier encurasha henter e industria di turismo na Aruba pa probecha di e herment importante aki.

AVP a instala comision pa traha un ley di cambio pa cu e ley di LTU

E cambionan introduci aña pasa ta inhusto y incorecto



Lider di partido AVP, Mike Eman, durante conferencia di prensa a menciona cu nan a haci apelacion na diferente persona di partido y serca di partido pa forma un comision pa traha un ley di cambio riba e ley di LTU.

Aki Eman a recorda cu 1 di juli 2006 a drenta na vigor cambionan den e ley Landsverordening Toelating en Uitzentting, pa lo cual ta trata Aruba y den e cambionan y e forma con e maneho a wordo stipula door di Minister Booshi Wever, por a nota hopi casonan di inhusticia y hopi di e decisionnan cu a wordo tuma cu e cambionan di ley den practica ta conduci na situacionnan cu no ta practico, cu no ta humano y cu no ta husto pa cu e personanan cu a emigra pa Aruba, sea cu nan a bin di Antiyas of Hulanda of otro pais cu no tin e nacionalidad hulandes.

Lider di AVP a sigui conta cu prome cu nan a yega na e instalacion di e comision aki, nan mes a nota algun punto di dolor, esaki papiando cu empresanan na Aruba, cu inmigrantenan na Aruba, cu hulandesnan europeo y hulandes antiyano, integrantenan di AVP a nota cu tin diferente aspecto den e maneho di DIMAS y den e ley di LTU despues cu e la wordo cambia, cu no ta husto y no ta corecto.

Aki el a menciona algun ehempel: e forma con e hulandesnan europeo y hulandesnan antiyano ta wordo trata no ta corecto, AVP ta di opinion cu mester tin un maneho hopi mas soepel y eficiente pa cu e personanan aki; tambe AVP ta di opinion cu unda cu a pone den e ley di LTU cu Minister ta duna e permiso y no ta prolonga esaki cu mas di 3 aña pa esnan cu no tin nacionalidad hulandes, cu esey no ta corecto y ta conduci na hopi inhusticia, na stagnacion den sector priva, mescos ta pone famianan den problema, specialmente ora ta trata di personanan cu ta cuida nos grandinan na cas.

Mike Eman no por a keda sin menciona e forma cu ta trata e personanan cu ta bin como turista Aruba y ta keda mas cu 4 siman. DIMAS lo a reacciona riba e critica aki, pero toch AVP lo kier dune un base legal, pa asina esnan cu tin condominio of cas na Aruba por tin e siguranza cu nan ta haya un estadia na Aruba mas largo.

Pa lo cual ta trata e maneho di permisonan liber, Eman a bisa cu a mira cu Minister a tuma e decision cu ora un persona tin 10 aña legalmente na Aruba, e no ta duna un permiso liber mas manera tabata anteriormente e caso, awor e personanan aki mester sigui aña tras di aña ta pidi permiso, algo cu AVP ta considera cu no ta corecto.

"E derecho riba permiso liber, nos ta sinti cu probablemente e comision aki tin cu mira, pa wak con nos por sigura cu esey lo bini back", Mike Eman a duna di conoce.

Despues di esaki, el a menciona e diferente integrantenan di e comision. Eddie Croes, ex minister di Husticia y abogado cu conoce e materia aki profundamente;

Desiree Vermeulen, hurista cu tambe ta tratando diferente di e casonan aki actualmente y ta mira tambe e inhusticia cu ta wordo haci cu esnan cu ta haci peticion pa permiso; Arthur Dowers, hurista y tambe miembro di e comisionnan huridico y di Husticia di Parlamento y cu conocemento amplio di e materia di LTU; Benny Sevinger, pa hopi aña caba a bin ta cargando den Parlamento e posicion di AVP pa lo cual ta maneho di imigracion y integracion; Piet Pronk, kende tin e titulonan di mr y drs, hurista reconoci den comunidad y cu tambe a traha di serca cu ex minister

Eddie Croes y cu e conocemento pa bai trata e cambionan cu AVP kier trese den e ley aki.

Na final Mike Eman a gradici e comision pa e trabao y a expresa cu AVP ta spera cu e cambionan aki por goza di un mayoria den Parlamento una bes cu esakinan wordo presenta.

Aparentemente un compania lo bai tin monopolio di benta di fruta y pisca riba waf

Andin Bikker, lider di Democracia Real, a duna di conoce cu DR a wordo aserca dor di un grupo preocupa di bendedornan di fruta y pisca cu actualmente lo ta operando na Barcadera.

Nan a informa DR cu aparentemente un compania lo bai haya e monopolio pa loke ta trata bendemento di pisca y fruta riba e waf y nan lo tin cu bai traha p'e compania aki of den cooperacion cune.

Esaki lo pone cu nan lo bira dependiente di un compania y di otro banda cu e prijsnan lo bira mas caro y menos acesibel. Pa e motibo ei, DR ta tuma e keho aki di esnan humilde hopi na serio y ta lanza un pregunta den direccion di e mandatarionan concerni y responsabel pa nan bisa kico tin di berdad den e asunto aki.

Si ta asina cu ta berdad, mr. Andin Bikker ta spera cu e mandatarionan haci tur loke ta den nan poder pa draai esaki back, pasobra no por t'asina cu algo cu tabata liber di ripiente ta wordo crea un monopolio. DR sigur no ta sostene un tipo di monopolio asina cual ta completamente inecesario.

Fraccion di RED a haya razon; mester cambia nos sistema actual

Hopi lamentable cu Gobernador, kende mester garantisa bon gobernacion a hay'e ta legitima mal gobernacion

Lider di fraccion di RED, Rudy Lampe, a laga sa cu fraccion di RED den Parlamento a manda un carta pa Minister Hulandes di Asuntonan di Aruba y Antia dia 28 di december 2006. "Mi a menciona cu ta anti-constitucional e forma con a aproba e lei di BBO, mirando cu ta poni cu no mester tin conseho por escrito di Raad van Advies. Wel, Raad van Advies a pidi conseho di un experto constitucional y e contesta di mr. C. Borman ta duna fraccion di RED razon. E conseho ta data di 20 di februari 2007 y a keda entrega na Parlamento via un carta di Raad van Advies dia 7 di maart ultimo", segun Rudy Lampe. "E conseho di 14 pagina ta bisa bon cla cu "horen van de Raad van Advies" kier men cu mester tin un conseho por escrito y no manera Gobierno di Aruba a interpreta cu no mester di un conseho por escrito. Den e caso di e lei di BBO ta cita: "Aangezien het motief voor de overbrenging van de bepalingen uitsluitend was het vermijden van tijdverlies, verbonden aan het horen van de Raad van Advies, lijkt er sprake te zijn geweest van oneigenlijk gebruik van het instrument van de nota van wijziging". Kier men Gobierno di Aruba a manipula den un asunto asina serio", Lampe a bisa. "Tristo ta cu Gobernador di Aruba a firma un lei cu ta basa riba manipulacion di nos ordo constitucional. Mr. Borman ta aclara si cu unabez cu Gobernador a firma y a publica e lei e ta drenta na vigor. Pero ta hopi lamentabel cu Gobernador cu mester para garantia di bon gobernacion ta legitima un acto di mal gobernacion. No ta por nada cu RED ta boga pa duna un contenido nobo n'e funcion di Gobernador. Gabinete Eman III a debilita e funcion di Gobernador cu e raport di Commissie van der Griendt. Nos tur ta corda con ex-Gobernador mr. Olindo Koolman a nenga di firma pa Glenbert Croes bira Minister, pasobra e no tabata ministeriabel. E tabatin contacto cu figuranan dudoso, segun screening di servicio di inteligencia, y el a actua den pasado contra lei, segun rapport di Controlaria General. Tog mr. Henny Eman kier a defende Glenbert Croes y e raport di Commissie van der Griendt a hacie e fabor pa Glenbert Croes bira Minister tog. E ultimo palabra a pasa pa Staten den loke ta nombracion di un Minister y no mas cu Gobernador tin ultimo palabra". Rudy Lampe a sigui bisa: "RED ta boga pa nos cambia e sistema aki. Mester fortifica articulo 43 di Statuut cu ta stipula cu bon gobernacion ta un asunto di Reino. Gobernador mester haya mas poder pa por garantiza e cumplimento di articulo 43. E Gobernador actual dor cu su mannan ta mara ta djis stempel loke Gabinete Oduber ta pone riba su mesa y asina ta legitima acto di mal gobernacion. PG tambe mester haya un funcion nobo, unda cu e no ta cai bao di Minister di Husticia local. Si no bin e cambionan structural aki, pueblo di Aruba ta bai keda sufri bao di mal gobernacion y nos estado di derecho ta keda na peliger. Sr. Mehran, Presidente di e comision cu a traha e raport tocante finanza publico, den e encuentro cu Parlamentarionan a bisa: 'Na Aruba un Minister ta surpasa su presupuesto y tog no tin sancion' y asina el a ilustra cu Aruba ta hopi tolerante cu mal gobernacion. Pesei of pueblo di Aruba ta keda tolera mal gobernacion of ta bin e cambio structural di RED, dunando contenido nobo na Gobernador y PG dor di fortifica articulo 43 di Statuut", Rudy Lampe, lider di fraccion di RED, a termina bisando.



Rudy Lampe







Monica Kock, presidente Comision Permanente den Parlamento

A haci pregunta na Minister tocante uso di doping

Presidente di Comision di Leynan di Reino, Tratado y Asuntonan di Exterior, Monica Kock, ta informa cu e siguiente preguntanan a worde haci na Minister Lee concerniente e Tratado di Paris di combatimento di uso di Doping den deporte. A resulta cu segun e website di World Anti Doping Agency (WADA) Aruba ta aparece cu e remarca: "No indication given to date as to when they will sign". Na Minister a worde puntra pa informa Parlamento ki dia lo dicidi cu Aruba lo pidi «medegelding » di e tratado pa Aruba. Si ya caba e instruccionan a worde duna y si den un tempo cortico e «medegelding» lo worde realisa. Tambe a resulta cu Aruba ta atrasa cu e pago na WADA. Minister a worde puntra pa informa cuanto e suma total ta cu Aruba debe WADA.

E tratado di combatimiento di uso di doping den deporte no conoce obligacionan pa haci cambionan den e ley nacional. E minister a worde puntra kico e tarea lo ta di e Gobierno di Aruba concerniente e tratado y si «medegelding» lo ta beneficioso pa Aruba.

Presidente di e Comision ta spera cu e contestanan di Minister lo duna claridad pa e mundo di deporte si Aruba lo pidi e 'medegelding" na e tratado pa combati uso di doping den deporte.

No por sigui asina, daño lo ta inmenso riba cuenta di pueblo

Tin como 4 pa 5 mil kamber di hotel y condo pa ser construi

Según Armand Hessels di RED

Algun tempo pasa, Armand Hessels di partido RED a enfoca riba un gran cantidad di construccion, cu ta tumando lugar banda di nos playanan n'e parti pabou di nos isla. Ya caba tin como 2500 kamber, ta ser prepara pa keda cla. Na unda tambe Armand Hessels a enfoca riba e cantidad di tereno na erfpacht cu a keda otorga pa traha condo's, y aki tambe tin planea pa construi como 2500 kamber di condo.

Esaki nifica cu tanto e kambernan di hotelnan y condo nobo, por papia di entre 4 pa 5 mil kamber adicional. Esaki lo bai percura pa hopi problema.

Pasobra Aruba lo mester bai na importa entre 10 pa 20 mil hende adicional, sea trahador pa construccion di hotel of personal pa traha den sector hotelero, pasobra simplemente Aruba no tin e cantidad di hendenan ei, pa ocupa tur e vacaturanan cu mester den e ramonan aki, según Hessels di RED.

E desaroyo aki pa mas bunita cu e por mustra, ta bai completamente contra interes general di Aruba. Pasobra ampliacion di infrastructura cu ta necesario pa carga ampliacion di poblacion aki, den hotel y den trafico, y den henter nos sistema social, ta requeri sumanan miyonario, cu Aruba no tin. Ta pueblo di Aruba finalmente ta hay'e ta paga p'e inversionnan aki, según Armand Hessels, mientras cu e companianan stranhero lo bai cu tur e ganashinan haci, mientras cu e trahador stranhero lo manda nan placa pa exterior.

Apesar di e cosnan aki, Hessels ta mustra cu tin proyectonan secreto ta wordo prepara dor di gobernantenan y nan coordinadornan. Asina recientemente Armand Hessels a keda informa di un proyecto grandi, di parti di Tierra del Sol, cu lo bai na tapa e caminda grandi di Malmok bai nort. Kier men cu pueblo Arubiano no por sigui core n'e punta west di Aruba aki, pasobra e hotel lo tuma tur e tereno. Kier men cu aceso di e beach na Arashi, cu ta un di e poco beachnan cu a keda pa publico, tambe lo wordo sera. Loke ta di lamenta, pero según Hessels, probablemente e plan aki lo no keda ehecuta awor, pasobra Tierra del Sol ta den proceso pa uni su mes cu otro inversionista pa tuma over e proyecto di Ritz Carlton.

Cu otro palabra, lo bin un empresa hotelero hopi grandi, cu lo bai haya e tereno cu Ritz Carlton tabatin den opcion, pa tog bin cu otro hotel n'e mesun sitio, cu lo sigui empeora nos problemanan, según Armand Hessels.

Pa loke ta Boca Grandi, cu ta keda n'e parti pariba di Aruba, aki tambe lo ta bin un hotel grandi, unda e inversionista a exigi pa bin cu un caminda grandi cu ta sali for di Boca Grandi y ta bai te na Pos Chiquito, pasando asina den tur e tereno bashi den San Nicolas. Esaki lo bai requeri di parti di Gobierno, kier men di pueblo di Aruba, di entre 80 pa 100 miyon florin, djies pa evita p'e turista mira con mahos San Nicolas ta. Pasobra otro motibo no tin, según Hessels.

E pregunta ta, sabiendo cu e inversionnan aki ta daño grandi so nan tin pa Aruba, ta con bini Gobierno ta sigui cu e proyectonan aki. E unico contesta cu RED por haya ta, cu aki un grupo chiquito ta gana hopi placa, cu otorgamento di e terenonan aki. Ta pesei por splica ta pakico e proyectonan aki ta ser prepara den forma masha secreto, tras di lomba di diferente departamento.

Dirk Dumfries, MEP

Celebracion di Dia Nacional a demonstra cu autonomia ta sagrado

Ta danki na Libertador Betico Croes y Diputado Nelson Oduber cu nos ta celebra ariba 18 di maart nos Dia National. Un dia cu nos ta duna homenahe na nos glorioso Himno y Bandera stima. Na nos humilde opinion pueblo a demonstra ariba dia 18 di maart cu nos autonomia ta sagrado. Pueblo ta pidi nos pa sigui defende nos Status Aparte mirando cu nos autonomia ta mas cu sagrado. Pa sigui lucha contra esnan den oposicion manera AVP cu a pidi Hulanda pa Aruba opta pa e status di UPG y RED cu a pidi gobierno di Hulanda pa kita nos PG y gobernador y bini cu un PG y gobernador pa Antiyas Hulandes y Aruba hunto. Partido MEP nunca lo acepta pa entrega nos Status Aparte y e podernan aki bek na gobierno di Hulanda y bai bek den un federacion Antiyano. Nos no por accepta di entrega autonomia caminda articulo 41 insisio 1 di Statuut, ta bisa cu:" Hulanda, Antiyas Hulandes y Aruba ta atende nan propio asuntonan independientemente". Pues e trabao di gobierno mester tuma luga pa medio di organonan propio y local di e paisnan, organonan institui riba base democratico". Ta pesey ta logico cu e puesto di un PG ta un asunto netamente interno di Aruba, cu hamas MEP lo entrega ni cuanto cu oposicion ta desea esaki. Aki, cada un di e paisnan den Reino (Hulanda, Antiyas Hulandes y Aruba) ta responsabel pa derecho humano, libertad fundamental, siguridad huridico, bon gobernacion y respet pa e derecho humano worde cumpli. Desde 1 januari 1986 nos tin Status Aparte y entrega di autonomia ta contra articulo 73 insiso a y b di e Manifesto di Nacionnan Uni caminda derecho internacional ta requeri cu nos tin cu avansa politicamente y progresivamente como un pueblo den pleno desaroyo. Ta pesey articulo 43, insiso 2 den Statuut ta regla e funcion di garantia di Reino pa e derechonan ariba menciona tuma lugar y hamas por worde usa pa amplia e asuntonan di Reino contra voluntad di e pueblo di Aruba manera oposicion ta desea. Den e cuadra aki mester mustra cu den e conseho di Raad van State na ocasion di celebracion di 50 aña di Statuut a mustra cu den Statuut tin suficiente espacio pa coregi un situacion y partnernan den Reino mester yuda otro. Por conclui pues cu a base di estudio y vision propio nos Libertador Betico Croes a yega di bisa cu "dia nos autonomia ser menasa y kier mishi cu nos autonomia esaki ta nifica guerra!". No tin duda cu pueblo di Aruba su rechaso contra e pensamento di oposion ta keda ampliamente respalda dor di e Manifesto di Nacionnan Uni. Cu tin remarcanan ariba e celebracion di nos Dia Nacional esaki tabata di spera di nos oponentenan y satelitenan pero di otro banda nos mester mustra riba e hecho cu basta actividad a tuma



lugar rond di Aruba. Loke nos tin cu sigui pone atencion ta pa mehora e servicio na nos pueblo y nos bishitantenan. Ta pesey gobierno ta trahando y parlamento ta controlando pa gobierno baha su gastonan y pone finanza publico na ordo. Ora MEP ta den gobierno tin progreso economico y atencion pa e bienestar di nos pueblo. Segun Parlamentario Dumfries "Aruba ta bon y su autonomia ta sagrado". Nos Prome Ministro Oduber a informa pueblo den e programa 'Aruba den pleno progreso' cu den tur sectornan cu ta crucial pa nos economia tin trabao y desaroyonan impresionante ta tumando lugar. Esey ta nos compromiso y plan strategico pa nos pueblo. Pueblo a demonstra cu nos por y nos no mester perde speransa. Den e cuadra ey nos mester uni y cu sabiduria tin cu sigui desaroya nos pais. Finalmente nos por conclui cu 18 di maart ta un dia di felicidad pa pueblo. Cu su accionan pueblo a demonstra su elogio na Gabinete Oduber IV y pa e lucha duro di nos Libertador Betico Croes no bai perdi. Algo asina grandi cu ta den nos mes man y esun di Dios. Ban sigui core cu nos bandera riba nos auto den e luna di maart, luna di cultura cu ta asina special. Nos ta spera cu e aporte chiquito aki por sirbi como pensamento cu por beneficia nos pueblo.



Hoben no kier a cumpra droga y como tal a wordo atraca

Diadomingo 8'or di anochi, e hoben J.F.M.M. di 17 aña, naci na Colombia, ta presenta na Warda di Polis na Playa y ta bisa cu 20 minut pasa el a caba di wordo atraca banda di United Dinner Restaurant y cu e sa ken e atracadornan ta.

E ta sigui bisa cu e dos hombernan J.M. y J.P. ta biba den e becindario ei mes. Segun J.F.M.M. e hoben J.P. a aserk'e y a puntr'e si e kier cumpra droga for di dje. Ora cu el a bisa J.P. cu e no kier, esaki a rabia y a kita su play station for di dje.

E otro hoben J.M. a aserca nan, a hinca man den saco di J.F.M.M. y a coi su cel. Despues e dos hobennan a menas'e, dor di esei el a dicidi di bin Warda di Polis pa entrega keho. Polisnan a bai den becindario di United Dinner pero no a logra haya e dos hobennan. Recherche tin e caso bou investigacion.

Polis ta haya dos menor di edad ta cana den caya di prostituta

Dialuna 2:30 di marduga, patruya di San Nicolas ta trece dos hoben menor, cu nan a topa riba caya, Warda di Polis. A resulta cu e dos hobennan aki, M.P. di 17 aña y C.F.W. tambe di 17 aña, ambos Arubiano tabata cana den cayanan na unda cu e prostitutanan ta traha.

Polis a topa nan un biaha caba y a bisa nan pa nan bai nan cas, pero nan no kier a tende. Ora cu patruya a bolbe pasa eybanda, nan a bin topa cu e dos hobennan ta cana. Ora cu nan a wak polis, tabata comosifuera nan tabata kier a core bai.

Polis a para nan y a hiba nan warda caminda cu a tuma contacto cu nan mayornan pa bin busca nan. Tanto e hobennan y e mayornan a haya un scual pisa for di polis.

Polis ta detene homber cu tabata maltrata su señora

Dialuna 5:10 di mainta, patruya di Oranjestad ta worde manda na un cas den Boliviastraat pa un caso di maltrato. Den Koningstraat na altura di El Meson Colombiano, polisnan ta topa cu e señora, kende tabata keha di hopi dolor den su bariga.

Polisnan por a wak cu e señora su cara tabata tur hincha.E ta bisa polis cu su amigo e homber E.O.S.W. di 43 aña, naci na Aruba, a maltrat'e y segun señora Y.V. di 46 aña, esaki no ta prome biaha cu e homber ta dale. Pa colmo E.O.S.W. a bai cu su tas y den dje su yabi di cas y su celular. Polisnan a manda pidi ambulans pa hiba Y.V. poli p'e haya tratamento. Na momento cu nan tabata warda riba ambulans, un auto cora a pasa eibanda. Y aki Y.V. a señala na polis cu den e auto ey e homber E.O.S.W. ta. Mesora patruya ta bai su tras y den Zoutmanstraat nan ta bin par'e. Mesora nan ta detene y ta coi tur cos den beslag. Den e auto, polisnan ta haya e tas cu e celular di Y.V. Polis ta hiba tur cos warda caminda nan ta pasa e caso pa recherche.

Homber bao influencia kier a pone fin na su bida

Danki Dios su casa a hay'e net na tempo

Dialuna 2:50 di marduga, Central di Polis ta manda patruya na Shiribana na unda cu un homber a yega cas burachi y kier mata curpa. Na yegada polisnan ta topa cu e señora C.E.M. E ta bisa cu su casa a yega cas burachi y tabata kier a mata su curpa. Por poco el a logra esaki. Ora cu el a yega cas, el a pasa man cu un cabuya y a bai pa horca su curpa. Net na e momento ey C.E.M. a bin hay'e y a evita cu su casa a mata su mes. Polisnan por a nota cu e homber tabata bao influencia di droga y alcohol y no tabata kier a papia cu polis. El a bisa polis cu e kier mata su curpa pa bai serca su mama. Polisnan kier a sigui papia cune, pero e no kier a papia y a cuminsa bira agresivo riba nan. No a keda polis nada otro cu detene hib'e warda caminda cu el a wordo sera den un cel ful sunu pa evita cu e por atenta contra su bida.

Muher burachi ta stroba polis

Dialuna 4:24 di marduga, Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad cu urgencia den De La Sallestraat pa un accidente cu herido. Na yegada polisnan ta topa cu 3 muher K.S.M. di 29 aña, M.M.Y.V. di 28 aña y A.J.M.V. di 29 aña, tur tres naci na Aruba.

Polis a puntra nan ta unda e accidente cu herido ta ya cu nan no por a haya e accidente. Ora cu polis a puntre e muhernan, aki tur tres a cuminsa hari.

Un di nan a bai para dilanti di e auto di polis y no kier a hala. Un di e agentenan a bis'e pa hala for di eynan, pero aki el a bira masha onbeshoft y a cuminsa frega su atras riba e hood di e auto.

E agente a bolbe bis'e pa hala. Poco-poco el a keda frega su atras y a hala for di dilanti di e auto. Tambe nan a bisa e dos agentenan "Boso a ho….!! Como cu e patruya tabata pura pa haya e accidente, nan no a worry cu e muhernan kendenan tabata burachi.

Patruya a bai den becindario di De La Sallestraat/ van Leeuwenhoekstraat, pa busca e accidente, pero no a haya nada. E patruya ta yama Central y ta puntra nan ta unda e accidente ta ya cu nan no ta wak nada na e adres duna.

Na parcela de la Sallestraat 29 nan a para y a puntra un homber si e por a wak of tende di un accidente cu herido cu tin eibanda, pero e homber a bisa cu e no a tende y no sa di nada. Un rato despues e tres muhernan a bin warda.

Nan tabata hopi bao influencia di alcohol. Nan ta bisa e Wacht Commandant cu e polisnan tabata blo bai riba nan. Tambe e muhernan tabata kier a sa ta dicon e polisnan tabatin tanto pura asina!

E muhernan tabata haci hopi fastioso. Polis a bisa nan pa lesa den corant pa su mañan ta dicon e polisnan tabata asina tanto pura.

Usa bo placa conscientemente cada dia

Abona y ricibi bo corant preferi te na porta di bo cas tur mainta

AWEMainta

Abona yama 583-1400

General

WEB Aruba N.V. ta celebra Dia Mundial di Awa 2007

E aña aki, maneha scarsedad di awa, t'e topico

No malgasta awa, us'e concientemente!

Dia Mundial di Awa ta un iniciativa di Nacionnan Uni cu ta wordo celebra dia 22 di maart di tur aña. 'Maneha scarcedad di awa' t'e topico di e aña aki, cual ta duna e oportunidad pa refleha y promove un participacion activo di tur hende pa atende e reto mundial aki, ya cu actualmente tin mas hende cu nunca, cu ta experiencia personalmente kico ta maneha scarcedad di awa.



Den e ultimo siglo, uso di awa a bin ta aumenta mas cu dobel di e cantidad di e poblacion. Aunke no por papia di un scarcedad di awa mundial, ta un cantidad grandi di region tin un deficit di awa cronico.

Pa 2025, 1800 miyon hende lo ta bibando den pais y regionnan cu scarcedad di awa absoluto, y dos tercera parti di e poblacion mundial lo ta biba bou di condicionnan di trauma. Dor cu e poblacion y desaroyo ta aumenta, asina tambe e necesidad di awa pa uso domestico, pa agricultura e industria.

E presion riba e recursonan di awa ta intensifica, cual ta causa tension y conflicto entre e usuarionan y presion excesivo riba e medio ambiente.

Scarcedad tin varios causa, pero hopi biaha e tin su origen den deficit di awa, y ta regionnan sekia y cu clima variabel, combina cu crecemento di e poblacion y desaroyo economico, ta unda scarcedad di awa ta mas intenso.



E regionnan mas afecta ta Africa y Oriente, pero tambe Mexico, Pakistan y gran parti di China y India. En total mas di 2 biyon hende y mas cu mitar di tur hende di menos recurso ta biba den e regionnan aki.

Tres cuarto parti di mundo ta cubri cu awa, pero ta un fraccion chikito tin aceso na awa potabel, di cual 70% ta wordo usa pa produci cuminda.

E demanda pa awa ta crece, ya cu e poblacion di mundo ta spera di yega 8.1 biyon na 2030. Na mes un momento nos mester di mas awa pa provee sanitario basico, produci energia, opera industria y pa sostene cuidadnan den crecemento. Mas cu un den 6 hende na mundo, 1.1 biyon – no tin aceso na 20 pa 50 liter di awa pa dia, cual t'e cantidad minimo stipula pa Nacionnan Uni pa un hende por satisface e necisidadnan basico pa bebe, cushina y haci limpi. Dos den cada 5 hende ta carece di un fuente di awa sigur y sano y sanitario adecuado y cada dia 3800 mucha ta fayece dor di malesa relaciona cu e falta di awa potable.

Dia 22 di maart, Dia Mundial di Awa, ta un oportunidad pa tur hende por participa y celebra hunto e hecho cu aki na Aruba nos tin un abundancia di awa y cu nos no ta carece di scarcedad di awa manera otro partinan di mundo.

No malgasta awa, us'e concientemente!



Fundacion Autismo Arubano cu concierto cu un mucha di e estorbo aki

Fondo recauda ta pa un campaña pa conscientisa pueblo mas di e autismo

Diarazon awor, dia 21 di maart, Fundacion Autismo ta organisa un concierto di un hoben autista Merical, Matt Savage, kende ta presenta cu su trio. Matt ta un genio di jazz riba piano. Según Dilma Arends, Secretaria di Fundacion Autismo Aruba, cu ta un fundacion cu a keda funda 2 aña pasa na juni 2005 dor di mayornan di muchanan cu tin e estorbo autismo pa trece conscientisacion di e problema aki. Y pa trece cambio na scol y asina nos institucionnan ta mas prepara pa atende nos muchanan cu problema di autismo. E concierto aki ta ser organisa cu dos meta, di prome pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Arubano y asina por cuminsa cu un campaña grandi di autismo, pero e meta mas grandi ta pa mustra cu muchanan cu autismo tin hopi posibilidad.

Nan tin habilidad y si nan haya posibilidad pa desaroya e habilidadnan aki, según Dilma Arends, nos tur por probecha di dje. Pasobra si n'e momentonan aki muchanan cu autismo ta keda ignora y kizas hasta nan ta wordo pusha un banda, pasobra nan no por conforma n'e sistema na scol, anto dentro di poco Aruba lo tin adultonan cu problema di autismo, cu no por funciona y sigur nan no ta productivo. Y esaki sigur e fundacion kier evita.

Autismo semper tabatei, pero según Dilma Arends, nunca un famia a reconoce como tal. For di dia cu Aruba a haya un Psiciater pa Mucha, kende lamentablemente a bai for di Aruba, mas y mas diagnostico tabatin di muchanan cu autismo. Asina un poco menos cu 100 caso di autismo a keda constata na Aruba, sin embargo a base di estudio cu dr. van Balcom a haci 2 aña pasa a detecta cu tin mesun cantidad di porcentahe di autismo na Aruba, cu na Merca y Hulanda por ehempel.

Según Dilma Arends, esaki ta duna indicacion cu na Aruba tin por lo menos entre 800 pa 1000 mucha y adulto cu tin autisimo. Autismo ta facil pa maneha? Según Dilma Arends, na Aruba tin aworaki masha poco profesional cu por yuda guia.Como mayor di un mucha autista, nan mester a cuminsa e caminda nan mes. E ta un caminda hopi dificil, frustrante, pasobra logopedie ta masha importante, pero e specialisacion aki no ta cubri p.e. pa AZV. Kier men e ta un gasto adicional. E muchanan aki mester haya atencion individual, cu ta ensera hopi bijles atardi, cu tambe ta un peso pa mayornan. Tin mayornan cu no tin manera di hiba nan yiunan p.e. un bijles. Ademas ta bon pa bisa, cu ningun mucha autista ta mescos, según Dilma Arends.



Prome Minister Nelson Oduber a corta cinta di e Boutique nobo di Mont Blanc

Prome Minister Nelson Oduber a reconoce e tantisimo contribucionnan cu famia Alwani a haci pa Oranjestad durante apertura di e boutique nobo di Mont Blanc cu a tuma lugar na Oranjestad diabierna ultimo.

Gerente Regional di Marca, America Latino & Caribe, Henri Cantais hunto cu tata Don Alwani y su casa Varkha, y nan yiunan Kelly & Reyana Alwani, propietarionan di Shivas Gold & Gems, a ricibi e cantidad grandi di invitado.

Den pleno bista di e invitadonan Prome Minister Oduber a presenta Don Alwani & Henri Cantais cu un moneda conmemorativo di Aruba. El a bisa cu e tabata contento di por entrega tambe na nan dashinan special, cu e colornan nacional di Aruba, como muestranan di e aprecio di nos isla.

Don Alwani di su banda a presenta e Prome Minister cu un regalo exclusivo, un set di mancor di Mont Blanc.

Despues di un ceremonia chikito di corta cinta, invitadonan por a cana rond di e boutique y explora e liña extensivo di regalo di calidad halto.

Awor Mont Blanc a habri un boutique exclusivo na Aruba.



Number 30560: ganador di auto

Na exitoso Fiesta Multicultural di Colegio Frere Bonifacius



Despues di basta luna di preparacion, diasabra anochi e dia tan spera a yega pa e famia grandi di Colegio Frere Bonifacius. Pa 6'or atardi un grupo grandi di hende a yega pa asina presencia e shownan y saborea e diferente platonan obtenibel na e standnan di e paisnan participante. Un grupo di alumno di scol bao guia di jufrouw Susan a habri e atardi cu canto di nos tono glorioso 'Aruba Duhi Tera', mientras un grupo di padvinder a hisa e bandera di Aruba. Como MC a fungi sra. Elsa Krosendijk. Pa e resto di anochi, un bunita programa a ser hinca den otro cu diferente baile y canto di e alumnonan di Colegio Frere Bonifacius. Tambe tabatin presentacion di nos 1st runner-up reina hubenil 2007 y ex-alumno di Colegio Frere Bonifacius, srta. Lynette do Nacimento, e dos kingnan di calypso y roadmarch infantil y hubenil 2007, Mighty Buddy y Jonathan "Biggie Boy" Thiel respectivamente. Por ultimo Sunrise Dancers bao guia di e artista Ferdinand Franca a duna un bunita presentacion di un baile folklore. Por a nota cu tur hende a gosa sin fin di e anochi magnifico aki caminda a rifa varios premio manera cena pa dos, celular, weekend stay's, aquarium, etc. Pa exactamente 10'or anochi, notario Ralph Yarzagaray den presencia di directora di Colegio Frere Bonifacius jufrouw Arline Kock, presidente di Comision di Mayor, sra. Ariette Lacle, a saca e number ganador di e rifa di auto. A reina un alegria enorme ora cu MC Elsa Krosendijk a anuncia e number ganador cu a resulta di ta number 30560. E persona cu e number aki ta e feliz ganador di e Chevrolet Aveo Sedan 2007 nobis nobis. E famia grandi di Colegio Frere Bonifacius kier a gradici e pueblo di Aruba en general cu a duna nan respaldo, apoyo y sosten pa cu e rifa di auto y e fiesta multicultural, sin boso ayudo nos no por a logra nos meta final. Danki un biaha mas.

FOCUS RIBA FAMIA

CONSEHO PRE-MATRIMONIAL

Biaha pasa nos a papia di varios manera cu conseho matrimonial por ta ventahoso pa esnan envolvi. Quizas loque ta mas importante ta pa identifica e diferencianan cu no ta mucho leu di otro den e dos personan. Cada un di e comprometidonan por tin un of mas opinion cu no por worde negocia, sinembargo nunca nan ta sali na cla sino te despues di matrimonio. Pesey conseheronan cu ta competente ta trata di expone e diferencianan aki haciendo preguntanan manera: "Unda boso ta bai biba despues cu boso ta casá?"; "E esposa lo bai traha? Pa cuanto tempo?"; "Boso tin pensa di tin yiu? Cuanto? Ki tempo? Con leu di otro?"; "E esposa lo bai traha bek despues di haya yiu? Con lihe despues?"; "Con e yiunan lo worde disciplina, nutri, y entrena", "Cua religion e muchanan lo sigui?"; "Con boso rolnan lo ta dieferente?"; "Con boso lo reponde pa cu cada par di suegro?"; "Con decisionnan financiero lo worde tuma?"; "Ken ta lanta mainta pa traha koffie?".
Esakinan ta unicamente un lista parcial di preguntanan pa worde discuti y considera. Algun di nan por cierto por produci un contesta basta exagera. Por cierto, algun pareha ta dicidi di postpone of cancela un matrimonio despues di descubri areanan di posibel conflicto na caminda.
Nan ta bisa cu e yabi pa un matrimonio saludabel ta di tene bo wowonan hancho habri prome cu bo casa, y mita sera despues. Mi ta di acuerdo cu esey. Conseho pre-matrimonial a worde diseña pa yuda parehanan comprometi logra exactamente esey.

PANADERIA DEL PUEBLO
Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748



Parlamentario Monica Kock ta haci

Entrega di proposicion di ley na Orden di Abogado



Parlementario mr. Monica Kock a entrega e proposicion di ley di prohibicion di entrada na e presidente di Orden di Abogado mr. Milly Schwengle. Ta un momento agradabel cu e parlementario cu tambe tabata antes presidente di Orden di Abogado y abogado, entrega e ley di iniciativa. Pa mr. Kock e ta spera cu e ley di iniciativa e por duna su aporte pa yuda victimanan y soluciona problemanan cu e tabata encontra den tempo di su trabao di abogado.

Celebracion festivo di Arubadag na Hulanda







Cu un interes inmenso Arubadag a wordo celebra na Hulanda dia 18 di maart. E celebracion a tuma luga na Heineken Music Hall na Amsterdam. Anfitrion tabata Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, Wilfrido Croes y señora.

E celebracion di Arubadag na Hulanda a tuma luga cu presencia di varios 100 huesped incluyendo Minister di Husticia di Hulanda, Ernst Hirsch Ballin; Secretario di Estado Hulandes pa Asuntonan Interno y di Reino, Ank Bijleveld-Schouten; Presidente di Eerste Kamer, Yvonne Timmerman-Buck; Minister Plenipotenciario Interino di Antiyas Hulandes na Hulanda, Mavis Brooks-Salmon; Director di Cas di Antiyas, Robert Candelaria, Miembro di Tweede Kamer, John Leerdam; y miembro di Eerste Kamer ing. Yoe Tan.

Sra Mavis Brooks-Salmon a felicita e comunidad Arubiano na Hulanda cu e celebracion bisando: “Cu Dios bendiciona boso y duna boso e sabiduria pa haci Aruba e berdadero “Happy Island” pa tur cu ta sinti nan mes Arubiano”.

Nos di AWEMainta mester remarca, cu e relato y fotonan aki nos a haya for di Cas di Antia y nada for di Cas di Aruba, siendo ta “Arubadag” nan a celebra. No por señores!!



Demostra di ta sigui ta solidario cu pueblo Arubano

Bonaire a celebra Dia di Himno y Bandera di Aruba





Tabata diasabra ultimo cu pueblo di Bonaire a dicidi di organisa un actividad pa conmemora y celebra tambe e Dia Nacional di Aruba, cu te ainda nos ta yama Dia di Himno y Bandera. P'e ocasión aki, tabata na Bonaire, Presidente di Parlamento di Aruba, drs. Mervin Wyatt-Ras, kende a pone un ofrenda na busto di Betico Croes. Diputado Geraldine Dammers a hiba palabra, ilustrando e pakico tin e dos pueblonan aki asina uni. Riba e diferente fotonan aki, nos lectornan por haya parti di e impresión cu tabatin diasabra ultimo na Bonaire. Danki Bonaire, t'asina pueblo ta uni!!!!









E karma di Bernabeu

Fabio Capello a admiti cu Real Madrid ta dificil gana como local







E italiano Fabio Capello, tecnico di Real Madrid, a admiti cu su hungadornan ta costa hunga den Bernabeu, unda tabata grita den e prome parti cu e trato cu nan a ricibi di e publico. “Nos kiernan hopi, pero di e manera aki no”.

“E prome parti nos no a hunga, nos a regala.

Nan tabata cu un menos a hunga mihor cu nos cu tabata semper pa e centro y nunca pa e banda. Tabata un problema paso nan tabata sa con pa sera bon, pero den e segundo parti nos tabata tin hopi oportunidad y nos tabata por a caba cu hopi mas gol”, el a bisa.

“Hunga den Bernabeu ta costa un poco, nos no ta los manera cu e mesun velocidad y trankilidad cu pafo di cas, pero den e segundo parti ta berdad cu nos a hunga contra diez y nan tabata den e prome parti a core hopi, a paga su gasto”, el a agrega.

Despues di un siman di campaña desde e club y e hungadornan cu e lema hunto nos por pa ilusiona e publico den lucha pa e Liga, e mal inicio di e wega, a provoca desde e tribune reflexion pa Capello.

“E publico di Real Madrid ta e publico di Real Madrid. No por cambia nada. Asina nan ta.

Nos no kier pa nan y nan no kier, pero di e manera aki”, el a sigura.

Capello a elogia Nastic, “e ta un di e teamnan cu den e momento aki entre e mihornan pa condicion fisico”, y riba su team a bisa cu despues di e prome tempo no a kere cu e opcion di gana Liga pero despues di e segundo a wak otro team cu otro ilusion.

Dos team diferente pero no por hunga solamente 45 minuut aunke e resultado positivo ta yuda hopi.



E cos mas principal

Gonzalo Higuain a bisa cu falta ainda pa anota den Bernabeu

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

UN CORTESIA DI

BANCO DI CARIBE N.V.

Valido pa Maart 20 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen,Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.49	1.51	1.53
Engelse Pond Sterling	3.41	3.46	3.52
Zwitserse Frank per CHF. 100	146.72	147.44	148.24
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	150.34	151.71	153.24
Euro per XEU. 100	234.79	236.93	239.31

Provision di Devisa 1.3%.

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Nos ta honra Bo confianza

Gonzalo Higuain, delantero argentino di Real Madrid, a lamenta su falta di punteria contra di Nastic y a reconoce cu ta falta di score den Bernabeu pa ta completamente felis.

"Mi falta score den Bernabeu, pero esaki ta cuestion di racha. E importante tabata gana, no ken marka. Tabata tin bon ocasion y mi a sali fastidia pero a importante ta tin e ocasion", el a reconoce.

Higuain a coincidi cu e analisis di su tecnico, Fabio Capello, riba e dos parti asina distinto di Real Madrid. "E importante ta gana, a haya manera pafo".

"Den e tempo di descanso nos a duna cuenta cu den e prome tempo nos no tabata sa, pero nos a rectifica. T'e ainda nos ta cu opcion di gana Liga y nos ta bay t'e na final", el a sigura.

Mientras, e hungador Miguel Torres a califica e triunfo como un victoria mereci cu nos a traha y a destaca e papel di e brasileño Robinho pa desequilibra e encuentro.

"Den e prome parti nos a costa na pesa di hunga den superioridad.

Den e segundo parti nos a sali cu hopi mas gana y Robinho a duna un supla di aire fresco. Nos tin cu felicita esaki pa loke a hasi tabata bon".

Pa ultimo, e brasileño Marcelo a mustra su convencimento pa e opcion di gana Liga.

"Nos a duna e prome paso pa gana e titulo. Nos mester e apoyo di e publico pa gana Liga. E prome nos no tabata yega pero tur cos a cambia. E resultado tabata mereci".



Cua lo ta su despedida?

Kim Clijsters ta pensando riba su ultimo torneo di carrera

Poco of nada. Asina por describi e presencia di Kim Clijsters den e cancha di tennis den su ultimo aña den e circuito.

Despues di anuncia cu no a competi den e French Open, e belga por tambe ausenta e US Open, ya cu ta planifica su luna di miel cu e basketbolista Brian Lynch un cuatro siman prome cu e torneo di New York.

Tambe a bisa cu lo tuma hopi relaha su preparativo pa e torneo di Wimbledon. "Mi ta cushinando y mi lo train un poco", Clijsters a conta.

E di cinco lugar den e ranking mundial lo hunga den solamente seis torneo prome cu despedi na Stuttgart, Alemania. Entre e prome y 7 di october. Cu apenas 23 aña, Clijsters a sufri diverso lesion a lo largo di su carrera.

E temporada aki, Clijsters a conquista su titulo number 34 na Sydney y a alcansa e semifinal di Australian Open, pero a caba cu un molestia na su heup.

A dicidi retira di Roland Garros pa concentra den e preparativo pa e bruid di 14 di juli den su pueblo natal di Bree y un recepcion na Merca. US Open lo tuma lugar entre 27 y 9 di september.



EXECUTORIALE VERKOOP

Op ***dinsdag 3 april 2007*** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 5 juli 2061 op een perceel domeingrond, groot 860 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 5523, met het daarop gebouwde, plaat selijk bekend als "Tanki Leendert 69-B".
  Inzetprijs: Afl. 144.000,==.

- het recht van erfpacht tot 3 november 2038 op een perceel domeingrond, groot 600 m2, gelegen te Kunuku Abao, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie K nummer 808, met het daarop gebouwde betonstenen woon-huis, plaatselijk bekend als "Kunuku Abao 24-C".
  Inzetprijs: Afl. 100.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

"Aruba International Half Marathon 2007" e mas exitoso di ultimo temponan

Richard Rodriguez y Shariska Dirksz ganador absoluto

Diadomingo mainta a tuma lugar e di 22 Aruba International Half Marathon organisa pa IDEFRE cu un biaha mas ta mira atras riba un tremendo actividad. Un asistencia record di 500 participante cu a inscribi promer cu dia di e actividad.

Esaki tabata e meta tambe di IDEFRE cu a publica simannan adelanta cu e cantidad maximo di participante cu ta bai acepta pa e Half Marathon ta 500 inscribcion. Pabien na tur e participante cu un biaha mas a demostra cu e distancia di 21.1km ta un reto y alabes un evento di distancia hopi popular. Danki na tur esnan cu a coopera cu e meta di IDEFRE pa inscribi na tempo, algo sigur cu ta bai bira un exigencia pa tur e actividadnan importante y popular di IDEFRE.

Un palabra di pabien ta bai na e ganadornan especialmente na e ganadornan maximo cu ta Richard Rodriguez y Shariska Dirksz di Aruba y den caminata ta Sherwin Martis y Mary-Ann Faulborn di Curacao. IDEFRE kier a felicita y gradici Alhambra Casino pa e 22 aña di tremendamente bon cooperacion, Cuerpo Policial cu a tene e ruta di 21.km practicamente sera na bienestar di e participantenan, Ambulance , Rode Kruis y Search and Rescue cu tabata tey pa cuida tur participante, Zenitel, Coca Cola, Masahistanan Organisa di Aruba, Comicion dia nacional, MSK Aruba, DOW, Ministro di Deporte R.Lee, Lotto Aruba.

Ensure, VitaminWater, RedBull, tur voluntario especialmente esnan di Valero y di Brazil, Sound system di DJ Wever, e jueznan di ARRUWAC Especialmente tur trahador di IDFERE cu a hasi nan maximo y cumpli cu e "Aruba International Half Marathon" di mas exitoso di ultimo temponan, un exitoso actividad cu sin duda ta danki tambe na "PRENSA" completo di Aruba. IDEFRE ta pidi su disculpa si a lubida un of otro cu a coopera.

Awo si, Marquez ta e rey

Tabata un bataya duro di comienso t'e fin contra Barrera

Tal manera hopi a spera, e combate Marco Antonio Barrera contra Juan Manuel Marquez tabata un di principio t'e na fin, aunke pa hopi, cu un ganador inespera.

En realidad, un no mester sorprende demasiado di cu un boxeador di taya di Marquez a logra semehante victoria. Manera tabata bisa den e dianan prome, e bringador di Ignacio Beristain ta un bringador di e mihornan cu un por haya. Ainda ora ya tabata campeon mundial y a protagonisa algun pelea hopi importante tabata falta ainda duna un gran salto pa consolida e wowo di e publico den un figura di e mas cotisado. E combate contra di Barrera, cu a subi di peso, tabata un gran oportunidad. No solamente di gana un berdadero clasico mexicano y asina obtene un titulo mas di superpluma di CMB, den su carrera. Sino, di algun forma, di scapa un biaha pa tur e gigantesco sombra di Morales y e propio Barrera, cu durante tanto aña a sobre sali. Marquez a bringa cu inteligencia ora tabata tin cu hasi. Y asina a faha sin miramento den vario di su pleitonan. A wanta na pia firme a combate di un duro di berdad manera Barrera, ken tabata tin cu maltrae den algun ocasion. Es decir, pa asina hasi falta test algo na un hende, despues di su actuacion serio mester duda sikiera di cu Marquez a converti den e rey nobo mexicano.

THE CINEMAS
thecinemas.aw
pa info yama: 5830318
Now Showing
bishita nos website: www.thecinemas.aw

300
Action/Thriller (R)
Gerard Butler & Lena Headey
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:20

SMOKIN' ACES
Action/Comedy (R)
Andy Garcia & Ben Affleck
Daily: 5:00 - 7:20 - 9:35

NORBIT
Comedy/Romance (PG-13)
Eddie Murphy / ThandieNewton
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:20

THE NUMBER 23
Thriller/Drama (R) (sp-subtitle)
Jim Carrey & Viginia Madsen
Daily: 4:10 - 6:15 - 8:20 - 10:30

GHOST RIDER
Action/Thriller (PG-13)
Nicolas Cage & Eva Mendes
Daily: 4:50 - 7:20 - 9:40

WILD HOGS
Action/Comedy (PG-13)
John Travolta & Tim Allen
Daily: 4:05 - 6:10 - 8:15 - 10:20

"diamars = Tuesday"
2 for 1 special

DRIVE IN
LETTERS FROM IWO JIMA
Drama/War (R)
Ken Watanabe
Kazunari Ninomiya

Mon:& Tue: 8:00 pm
AWG. 7,25 /person

Wednesday: 8:00 PM
AWG. 10,50 /car
CAR CRASH

SOON: THE LAST MIMZY - RENO 911: MIAMI - SHOOTER

EXECUTORIALE VERKOOP

Op dinsdag 3 april 2007 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, op grond van artikel 502 env van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 7 december 2054 op een perceel domeingrond, groot 816 m2, gelegen te Keito, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 1565, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Keito 16-H".
  Inzetprijs: afl. 757.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Labco
24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires * Oxygen Concentrators/Cylinders
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoscopo

Aries: Awe nos ta drenta Aries, e energia nobo ta dunabo un aire di serenidad y confianza, bo por haci e cosnan cu mas calmo y eficiencia. Hende lo keda sorprendi cu bo enfoke nobo.

Tauro: Ora un hende adopta un posicion desagradabel y poco educa no mortifica bo mes. No involucrabo den problemanan di otro, dus mantene bo sonrisa.

Geminis: Awe bo por haya e impresion cu bo ta perde tempo den intentonan di laga bo carera avanza. No perde speranza, ta simplemente un mal dia.

Cancer: Ta un bon dia pa trata problemanan practico cu por lo general ta deprimibo. Si bo mester trata algun tema pisa di negoshi, lo bo resolve den e proximo simannan.

Leo: Tin un movecion den material di actividad profesional cu ta bai bon. E lo dunabo oportunidadnan nobo pa gana placa.

Virgo: Si bo sigui desaroya un actitud positivo, lo bo topa cu un relacion nobo of cu uno antiguo mehora.

Libra: Uniendo forza cu otro, boso por forma un equipo invencibel cu exito garantiza, na medida cu bo escohe e persona adecua.

Scorpio: Ta ora di drecha cuentanan y haci e pagonan relativo na cas, bo prosperidad personal y bo plannan futuro. Finanzas ta recupera.

Sagitario: Ta prudente cu e gastonan awe. No laga bo wordo hiba pa propuestanan cu promesanan di un ganashi rapido.

Capricornio: Bo ta sorprende tur hende, bo ta yega cu e solucion na un problema cu durante hopi tempo a keda sin resolve.

Acuario: Ta un bon dia pa dialogo y negociacion di tur tipo, saca e mayor probecho di esaki. Ta firme y lucha pa loke bo kier y lo bo logra un resultado exitoso.

Piscis: No kima bo navenan cu un hende cu kier acredita pa su mes bo trabao. Lo mas importante ta cu un superior sa loke ta berdad y loke no.

D-Yvonne
Beauty Salon & Hair Center
Fergusonstraat 52
Tel: 583-7156
Peluca aki Hairpiece aya!!
Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta D-Yvonne Beauty Salon
Luci semper bunita hasiendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-Up, Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel Nails, Ponytail.
Pa tur bo tratamento di Belleza D'Yvonne

B&P/ INTERFACE ARUBA N.V
TRAINING AND CONSULTANCY
We are pleased to announce our training schedule for **the first quarter of 2007**. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.
►**Customer Service & Handling Complaints (April 3)**
►**Administrative Assistant (Starting April 11)**
►**Labor Law in Practice (Starting April 12)**
For additional **information and registration** please contact us at Telephone **594-5533 / 587-7850** or Fax number **587-6011.**
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw **Web Site:** www.bpinterface.com
UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !



Resultado di careda 18 di maart 2007

Dia 18 maart 2007 Programa di Ciclismo Ruta a cuminsa cu e tradicional careda Arashi – Sero Colorado (54 km), cu a resulta un sorpresa agradabel cu hopi bataya y hopi accion. Ataquenan a cuminsa tempran caba di varios coredor manera Lucien Dirksz na Sero Cristal, pero finalmente no a duna fruto. George Winterdal tabata haci hopi trabao di control dilanti loque a costa hopi energia. Despues e pleito a continua den e tereno dificil di Urataca direccion San Fuego – Maria Maai unda ataque di Mitja van Toorenburg, Lucien Dirksz y Maximilian Irving tabatin exito. E trio aki a subi caminda grandi na Pos Chiquito cu un bentaha di menos di 30 seconde riba e grupo perseguidor unda George Winterdal y Andrick Fingal tabata haci e trabao duro. Dilanti Maximilian y Lucien Dirksz a intenta un tactica di equipo, lagando Lucien escapa mientras Maximilian a keda tras di Mitja pa esaki haci e trabao di bay captura Lucien. Finalmente e tactica logico aki no a funciona bon debi cu Lucien no a logra tuma suficiente bentaha y a ser alcanza pa Mitja y Maximilian. Na mes momento e grupo cu tabata menaza atras a haya compania di e grupo mayor, entre nan destacando positivamente un grupo di junior y pre-junior: Angelo Farro, Alexander Robert, Adolfo Gomes y Gilbert Semeleer, cu a yuda pa un grupo grandi a keda hunto y a yega te na e ultimo subida grandi di Diamantbergweg. Aki ta unda Mitja van Toorenburg a mustra curashi y a lanza un ataque decisivo yegando ariba, riba cual e otronan no tabatin contesta. No a bin un persecucion organisa y yegando Colony ya tabata visto cu Mitja cu tabata bay "all out" lo a yega Sero Colorado su so, ganando asina di forma mereci. Andrick Fingal y Lucien Dirksz a yega te na apenas 20 seconde di Mitja y a bringa pa e puesto numero dos te casi riba meta, cu Andrick a keda ganador lagando Lucien na un tercer lugar. E sorpresa di dia tabata Alexander Robert (apenas 15 aña di edad) cu a drenta como di cuatro overall ganando su categoria di Pre-junior. Otro bon prestacion tabata di junior Angelo Farro den di seis posicion overall y ganador di categoria Junior. Adolfo Gomes (number cuatro overall) tabata envolvi den un accidente cu a permitie sigui, unda Gilbert Semeleer cu tambe a demostra tremendo forma lamentablemente mester a bandona e careda.Den e otro categorianan,

Albert Raven a vence den Masters,

Fabio Sanchez a gana categoria Submasters y den Kids: Akeem Kock a sali victorioso den cat. 6-7 aña; Diandra Gomes a vence den cat. 8-9 aña y Christian Arends a keda ganador den Cat. 10-12 aña.Aruba Wieler Bond ta felicita tur e ganadornan y ta spera cu esaki lo ta inicio di un bon temporada cu mas competencia fuerte na caminda.

Proximo careda: Dia 25 di maart lo tin e ultimo careda di Mountain Bike di temporada cu lo ta e careda di Xtreme Riders, start/finish na Parke Jaburibari. Inscripcion na Codemsa dia 24 entre 10:00 y 14:00. Start: 7:30 am. Ruta. Siguiente careda lo ta un criterio na Malmok dia 1 di april (no joke), riba e circuito Malmok, Tierra del Sol, Westpunt, Rooi Santo, Bakval, Marriot, Malmok (6.2 km).

E careda aki lo ta parti di un Points Series di tres, cu lo ser completa pa un circuito na Cobalodo (15 april) y un careda final na San Nicolas dia 29 di april.

Detayenan lo sigui despues.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
0158-6994-7153

DIARIO 1905-2338-1307	**Zodiac** 4922 Libra
SUPER 4 9714	**BIG 4** 2713
LOTTO PA DEPORTE 30-22-01-13-08	Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Stingray/Netpro Swimming cu tremendo prestacion

Den e weekend di 2, 3 y 4 di maart AZB a organisa e Prome Competencia Clasificatorio pa anja 2007 na Pisina Olimpico Roly Bisslik. Den e weekend ey Stingray a demostra atrobe un tremendo prestacion. Tabatin 8 record nobo pa Aruba y tur tabata di Stingray su landadornan. Esnan cu a kibra record tabata:

Daniella van den Berg den categoria di mucha muher di 9-10 anja: den 200 IM, 100M Back, 100M Fly, 100M Breast.

Jordy Groters den categoria di mucha homber di 9-10 anja: den 100M Back, 100M Fly, 100M Breast.

Linde Lamboo den categoria di mucha muher di 15-17 anja: den 400M Free. Stingray a competi cu 58 landador y nan tur a mehora un of mas tempo. PABIEN and Keep up the good work ! Directiva ta felicita tur landador cu a competi pa nan TREMENDO PRESTACION.

Alabez Stingray ta anuncia cu nan landadornan cu ta den e seleccion pa bai competi na CARIFTA na Jamaica dianan 7 pa 10 di april proximo ta Mitchell Geerman, Derek Groters, Adrienne Fraser, Siouxton Stoorvogel, y Micky van der Vaart.

Directiva, Coachnan, Landadornan y mayornan ta deseanan hopi exito y cu nan mantene Stingray y Aruba su nomber hopi halto.

Felicitacion tambe ta bai na tur e Coachnan cu ta dedica na Stingray su landadornan: Ismael Santiesteban, Maureen Groters, Ronald van den Berg, y Sue-Ann Ras y algun mayor cu tambe sa juda e coachnan ora di entrenamento.

Danki y Pabien na tur mayor, tur sponsor cu semper ta coopera. Especialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte & Touche, Rica Foods.

Stingray/Netpro Swimming kibrando mas record

Dia 17 di maart AZB a organisa Competencia dia di Himno i Bandera 2007 na "Pisina Olimpico Roly Bisslik" cu pisina poni na distancia di 25meter (pisina cortico). Stingray su landadornan a demostra atrobe un tremendo prestacion.

Tabatin un total di 25 record nobo pa Aruba, di cual 17 record individual y 8 record pa relay.

Di e 17 record individual - 12 record ta recordnan nobo poni pa landadornan di Stingray, y di e 8 record di relay - 2 record ta di relay teams di Stingray.

Esnan cu a kibra record tabata:

Ginayla Arends den categoria mucha muher di 8 anja y menos cu record den : 25M Breast, 25M Fly, y 25M Free.

Patrick Groters den categoria di mucha homber di 8 anja y menos cu record den: 25m Fly y 25M Free.

Daniella van den Berg den categoria di mucha muher di 9-10 anja cu record den: 50M breast.Jordy Groters den categoria di mucha homber di 9-10 anja cu record den: 50M breast, 50M Fly, y 50M free.

Derek Groters den categoria di mucha homber di 13-14 anja cu record den: 50M Breast.

Adrienne Fraser den categoria di mucha muher di 15-17 anja cu record den: 50M Breast. Jan Roodzant den categoria di mucha homber di 18-24 anja cu record den: 50M Breast.

Pa relay team cu a kibra record ta:

Relay team di mucha homber 8 anja y menos den 100M Freestyle Relay: Patrick Groters, Daniel Jacobs, Tahir Noguera, Keith Tromp.

Relay team di mucha muher di 9-10 anja den 200M Freestyle Relay: Daniella van den Berg, Sue-Gin Arends, Emy DaSilva, Cindy Maduro.

Stingray a competi cu 58 landador y nan tur a mehora un of mas tempo.

Un felicitacion pa boso tur y cu boso sigi train pa sigi mehora tempo !

Tremendo prestacion esaki tabata un biaha mas ! Felicitacion tambe ta bai na tur e Coachnan cu ta dedica na Stingray su landadornan: Ismael Santiesteban, Maureen Groters, Ronald van den Berg, y Sue-Ann Ras y algun mayor cu tambe sa juda e coachnan ora di entrenamento.

Un danki y pabien na tur mayor, tur sponsor cu semper ta coopera.

Especialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte & Touche, Rica Foods.

Stingray kier a felicita tambe nan landadornan Micky van der Vaart y Valerie Eman cu nan Beca Olimpico ! "We are all so very proud of you guys ! Boso a demostra tremendo talento y boso merece e beca aki ! We will miss you but it's for the best - FOR THE OLYMPICS !"

Exito tambe na Micky, Valerie y Jan Roodzant cu a sali diadomingo rumbo pa Australia pa competi na World Championship!

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Arco Iris
Pariba di Brug: Botica 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Cuba
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TA BUSCA
MITSUBISHI MONTERO standard '96
Pa informacion yama:
564-0516 of 563-4633


BULA JUMP
PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

Arusa Mail Box
BO CONECCION CU MERCA
SHOP ONLINE: www.arusamailbox.com
Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo no sa con pa cumpre or order e producto?
Nos ta bo solucion

Pa mas informacion yama
583-2459 of 583-0631

Futbol femenino di campeonato R.E. Yrausquin & Sons

Campeonato di Futbol Femenino a continua den e siman di 15 pa 18 di maart. E weganan di campeonato di futbol femenino di AVB pa categoria 9-13 anja a wordo combina cu e programa di e Torneo Internacional di LIFIDA.

E partidonan cu a tuma lugar pa campeonato tabata Santa Fe vs. SV Britannia y Savantea Stars vs. Brazil Jrs. Den e wega entre Santa Fe vs. SV Britannia cu a tuma lugar diahuebs, SV Britannia a sobresali ganando 2-0. SV Britannia a domina e partido cu bon combinacion y hopi atake riba goal. Santa Fe e crece durante e wega pero no por a haya otro sufficiente pa causa peligro pa e arco contrario. Diabierna atardi a toca Savaneta stars pa enfrenta e equipo di Brazil Jrs. Den un wega balansa, pero hopi exitante ambos equipo a logra anota un biaha, resultando den un empate. Despues di e empate entre Savaneta Stars y Brazil Jrs diabierna mester a tira penalty pa dicidi ken lo pasa pa e wega final di e Torneo Himno y Bandera riba diadomingo. Aki Brazil Jrs a sali victorioso, danki entre otro na e tremendo actuacion di su portero. Asina Brazil Jrs ta pasa pa e wega final y Savaneta Stars ta sigi pa disputa pa 3er lugar den e torneo himno y bandera.

Despues di e weganan di campeonato di futbol femenino pa categoia infantil di siman pasa SV Britannia ta na prome lugar cu 6 punto, sigi pa Savaneta Stars cu 4 punto. Na di tercer lugar ta Brazil Jrs cu 1 punto y na di cuarto lugar Santa Fe cu ainda no tin punto den campeonato regular.Diadomingo atardi 18 di Maart, cu un publico grandi di alrededor di 600 hende, e equiponan ganador y perdedor di diahuebs y diabierna a enfrenta otro pa dicidi e puestonan pa e torneo himno y bandera.

Aki Santa Fe y Savaneta Stars a enfrenta otro pa 3er y 4to lugar. Den un bon wega Santa Fe ta gana Savaneta Stars cu score di 1-0 y ta logra conkista tercer puesto den e torneo himno y bandera. E wega final ta wordo hunga entre SV. Britannia y Brazil Jrs. Den e wega aki Brazil Jrs ta sopresa SV Britannia y ta bai ariba 1-0. Despues SV Britannia ta pone presion y ta empata e wega y despues bai ariba 2-1. E wega ta sigi cu oportunidad pa ambos equipo, pero faltando algun minuut pa e final di wega Brazil Jrs ta logra empata e wega y asina ta forsa un decision a base di penalty. E resultado final ta un vicoria pa SV Britannia cu ta conkista prome lugar den e torneo himno y bandera. Ambos partidonan a wordo dirigi pa refereenan femenino, Marlise (Xavi) Werleman (e referee mas joven di AVB) y Gisella Geerman, cu hunto cu nan assistenan a hasi un bon trabao. Na final di e partidonan Sr. Jose Wever a hasi entrega di un recuerdo na e 4 equiponan femenino cu a participa na e torneo himno y bandera. Pabien na SV Britannia cu nan titulo (por sierto SV Britannia a bai cu tur titulo den e torneonan cu nan a participa e weekend cu a pasa). Pabien tambe na tur e equiponan cu nan bon actuacion durante e weganan. Tambe ta bunita pa remarca cu den combinacion di e campeonato regular y e torneo himno y bandera cada equipo di futbol femenino a sa di saboria un victoria caba. Nos ta spera cu esaki lo ta un estimulo pa nan sigi mehora nan futbol, paso awor nan tur sa cu nan por gana.

Comision di Futbol Femenino di AVB ta gradici LIFIDA pa e cooperacion cu nan ricibi di LIFIDA pa asina e futbolistanan femenino tambe por a forma parti di e evento di torneo internacional himno y bandera. Campeonato regular di futbol femenino categoria Adulto diabierna 23 di maart cu e partido entre Juventud Tanki Leendert y SV Britannia pa 7:00 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa. Diabierna 30 di maart e campeonato categoria Adulto y Infantil ta sigi na su lugar y orario regular desde 6:45 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa. Schedule, standing y mas ta riba www.avbaruba.aw.













No ta cualkier triunfo

Rafael Nadal contento despues di gana na Indian Wells

E triunfo den Masters Series di Indian Wells ta significa pa e spaño Rafael Nadal un inyeccion di confiansa cu ta pone califica di extra paso ta surpasa su di cinco titulo den vloer duro.

"E victoria ta dunami hopi mas confiansa, den e pista liher y esey ta duna hopi balor, mas ainda pa e spaño. Mi ta hasi acudi na e siguiente Masters Series na Miami cu hopi confiansa y afronta despues Copa Davis, y despues e gira riba e tera bati cu Montecarlo, Roma, Paris", Nadal a bisa.

"E importante ta cu a mantene bon e nivel", el a señala. "T'e na e momento aki mi tin un bon record den final y esey ta yudami un poco, ta duna un confiansa extra, aunke ta perde e ultimo cu a disputa Wimbledon. Pero bolbe na gana y riba dje, un titulo manera esaki, ta hopi bunita".

Nadal a comenta cu pa Djokovic mester ta algo duro sali riba veld. "Tabata su prome final di un Masters Series y tabata mas nervioso di lo normal", el a bisa. "Pero mi ta sigur cu tabata un di e hungadornan mas grandi".

"Ami tabata hopi bon cu mi banda drechi den e prome set, pero den di dos tabata clave e punto di kibra cu a salba", Nadal a analisa. "Mi tabata hopi bon mentalmente y na final mi tabata por a caba e wega, apesar cu mi a cansa den e ultimo wega".

Pa Djokovic, ricibi e check di 250.000 dollar y e trofeo di subcampeon di man di e aleman Boris Becker tabata un gran premio. "Mi a wak Becker gana su prome Wimbledon mientras mi tabata tuma un lechi, y awo ta dunami un check y trofeo", el a señala.

"Bon hasi Rafa", e hungador a comenta na entrega e trofeo. "Mi tabata un poco nervioso, e tabata mi prome final di un gran torneo y tambe mi prome gran speach, mi ta spera bolbe e proximo aña", el a señala.



Na Westin Aruba Resort

Sesion educativo cu Dr. Sean Joyce

Organiza pa AHATA

Mas o menos 130 empleado, gerente y supervisor di e industria hospitalario a topa recientemente den ballroom di Westin Resort pa un sesion educativo organiza pa Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA). E sesion, titula "Customer Service: How to maintain the competitive edge" a worde duna pa Dr. Sean Joyce Ph.D. Dr. Joyce ta propietario y presidente di Omega Consultants y tin experiencia extensivo den sicologia di comportacion. Tambe e ta un autor exitoso ademas di ta un consehero internacional pa loke ta desaroyo personal y corporativo. E sesion educativo cu Dr. Joyce a enfoca riba servicio di cliente y con pa provee un servicio miho y mas rapido pa haci clientenan keda bin bek serca bo. Den un manera humoristico y alaves efectivo, Dr. Joyce a papia tocante e mundo comercial cu awendia ta orienta riba cliente, unda "people skills" ta critico pa exito personal y corporativo. Participantenan a haya e secretonan pa comunica profesionalismo, gana respet, mehora relacionnan cu clientenan y sigura un bentaha competitivo completo.

Un danki special ta bai pa Alhambra Casino cu a sponsor Dr. Joyce como orador di e tayer.





Potretnan ta mustra e sesion interactivo di AHATA cu Dr. Sean Joyce, den e ballroom di Westin Resort.



Exposicion di Ateliers'89

Dia di 22 di Maart

Durante lunanan di februari y maart a wordo traha duro dor di diferente alumno, na Ateliers '89. E workshopnan tabata di Ruimtelijke Vormgeving (formacion den espacio) y One Minute Video (obranan di video cu duracion di un minuut). E maestronan cu a dicta e workshopnan aki tabata: Pa "ruimtelijke vormgeving", Maarten de Reus; y pa "One Minute Video", Dick Tuinder.

Tur dos cu nan propio specialidad a comparti nan experencia cu artistanan local di renombre pero tambe cu un gran cantidad di aspirante pa bira artista. Aki a wordo traha sin descriminacion di edad, sexo o religion.

Den arte unda no tin diferencia di edad of lenguahe e biaha aki a trece un ambiente unico y sin igual, cu a resulta den un evento fantastico, cu masha intercambio di experencia postivo riba e diferente terenonan.

Den e workshop "Ruimtelijke Vormgeving" diferente aspectonan a yega na vigor. Aki a busca e multiple asercamento n'e varios tema cu a wordo dicta. E participantenan na nan turno a trata di lo mas mehor posibel pa soluciona y expresa nan mes den cada obra pa nan por crea obranan di arte nobo y unico. E resultado tambe ta uno varia y ta conta cu obranan sorprendente y bunita. Sinembargo, den e mundo di video unda te ainda, of na ocasionan cu no ta comun, nos por of no por goza di e sentidonan manera hole y purba etc. Ora bo ta mira y scucha so, bo imaginacion y sentido visual ta wordo hinca y lanta. Loke abo ta capta n'e momento ei, ta hunga pa cada un di nos un rol diferente.

Ta p'esei e peliculanan di un minut mester ta hopi bon mes pa logra esaki. Den e caracter di experimento aki, varios video di un minut a worde traha. Atrobe a comparti experiencia cu otro y aki tambe artistanan ya estableci riba e tereno aki tambe a participa.

E resultado ta un encanto. E diferencia di experencia y edad a hunga un rol grandi cual a trece cu ne resultadonan inespera. E obranan cu nos ta bai mira den e exposicion aki, for di esun di mas simple te n'esun di mas dificil, lo lagabo babuca y cu sentimentonan mixto pero ameno y un interes enorme pa conoce su creador…….

Por fabor, acepta esaki como un invitacion personal p'e apertura di e exposicion di e alumnonan di Ateliers '89 su workshop; di "Ruimtelijke Vormgeving" y "One Minute Video".

Dia y ora ta: Diahuebs 22 di maart pa 8'or di anochi den e espacio di exhibicion di Ateliers '89 na Dominicanessenstraat 34. (ex MAO School patras di San Pedro Paviljoen na Oranjestad). Pa mas informacion por yama Elvis López na 565-4613. Bin mira e exposicion aki y goza un mundo di nos talentonan local……..

Proyecto “Corolla di mas bieu di Aruba”



Corolla Club Aruba hunto cu Garage Cordia ta envolvi den un proyecto di reconstrui e Toyota Corolla di mas bieu aki na Aruba.
E meta ta pa haya un body di e Toyota Corolla di mas bieu aki na Aruba cual ta mas o menos di aña 1966 pa 1970. Despues cu haya e body di e Corolla aki lo reconstrui e auto aki full bek, y na final di e reconstruccion e lo keda mescos cu un nobo.
Si cualkier persona por tin un di e body nan aki den nan posecion of sa unda nos por haya un di e body nan aki, por fabor tuma contacto cu President di Corolla Club Aruba na cel: 564 4987

E mundo automotriz a sera conoci cu Jaced Wheels





Siman pasa, Jaced Wheels a organisa su prome evento grandi hunto cu nan distribuidor ‘American Tire Distributors’ (ATD). Dor di e evento aki e banco y companianan di seguro y tambe car dealers y car clubs di Aruba a sera conoci cu e compania dinamico aki cu ta wordo dirigi dor di Jacqueline y Edgar Mendieta.

Meta di e “Get Acquainted Event” tabata p’e negoshinan di Aruba cu tin di haci cu auto, siña conoce Jaced Wheels mas mihor y pa haya sa mas over di e mundo di riems. Jaced Wheels ta ofrece e mercado diferente marca, modelo y size di riems y tire. Tambe nan ta ofrece productonan di cuido pa auto, lus, acesorio y performance parts p’asina e style di un auto por wordo drecha completamente.

Durante e anochi aki tabata presente dos di e representante di ATD y nan a introduci un liña di riems totalmente nobo na Aruba. Federico Gutierez y Nestor Zabala, e representantenan di ATD, a bisa cu nan “ta masha impresiona cu e seriedad y dedicacion cu Famia Mendieta tin pa

Awe na Instituto di Cultura

Presentacion di 35 buki pa nos muchanan

Grupo Corector di Papiamento, conjuntamente cu seccion ‘proyecto di idioma den enseñansa’ di Departamento di Enseñansa y cu coopeacion di Instituto di Cultura Aruba, tin e placer di invita nos muchanan di entre 6 pa 12 aña, pa un atardi ameno yena cu actividad.

Durante e atardi aki lo presenta 35 buki traduci na Papiamento for di Ingles. Ta trata di:

Net pa Bo: Un serie di buki p’e prome tres klasnan di scol basico, cu tema cu ta cerca di e mundo di e mucha.

Asina mi ke ta: Un serie pa scol preparatorio y klas 1 di scol basico, tocante balornan.

Un Bista: E prome bukinan informativo na Papiamento pa muchanan di klas 3, 4, 5 y 6 di scol basico y cu por usa pa traha nan proyectonan. Esakinan ta tocante bestia combina cu texto p’asina e mucha sera conoci cu e mundo di naturalesa di un manera agradabel.

Lo bai tin presentacion di ”Kids & Youth in Action”, tambe e dos ganadonan di Festival Infantil, “Un canto pa nos Himno y Bandera” esta Sharyl Maduro y Ivienne Hernandez y pa culmina e actividad después di hopi tempo ta bai tin e goochelaar sr. Flip Koolman. Mayornan tin oportunidad di cumpra e bukinan aki y tambe Fundacion Papiamente, Antraco, UNOCA y Charuba lo t’ei cu nan coleccion di buki.

E actividad lo tuma lugar awe diamars 20 di maart na Instituto di Cultura Aruba (banda misa di Playa), cuminsando for di 6 or di atardi te 8’or di anochi. Tanchi Esme y Tio George lo t’ei pa anima nos muchanan. Corda cu espacio ta limita.

Laetitia Hodge promovi pa Director of Rooms Operations na Marriott



Carera exitoso di 26 aña cu Marriott

Dia prome di maart Laetitia Hoidge a worde promovi pa e posicion di “Director of Rooms Operations” pa Marriott’s Aruba Surf Club. Na januari 2006 Laetitia a cuminsa traha cu Aruba Surf Club como “Director of Services” caminda e’la haci un tremendo trabao supervisando e departamento di Houskeeping. Gerente General di ambos propiedad di Marriott Vacation Club, Flor v.d. Vaart, ta contento cu e “Director of Rooms Operations” nobo. “Mi tin e confianza cu su conocemento di housekeeping y “front office”, como tambe su talentonan di liderasgo y su añanan cu Marriott lo tin hopi valor den su posicion nobo. Nos ta felicita Laetitia cu e promocion bon mereci aki y ta dese’e tur clase di exito”, v.d. Vaart a declara. Aña pasa Laetitia a cumpli 25 aña cu Marriott, tempo e’la bolbe Aruba pa continua su carera na su isla. E’la cuminsa su carera cu Marriott na 1981 na La Guardia Marriott na New York caminda e’la traha 12 aña supervisando varios area di Front Office. Djei e’la move pa Long Island Marriott como Gerente di Housekeeping, na unda e’la keda 3 aña, pa despues pasa pa NY World Trade Center Marriot como Senior Housekeeping, tambe pa 3 aña. Su carera na Merca a termina despues di tabata Director di Entrenamento pa 6 aña na Marriott Marquis na New York. Pa rasonnan personal e’la muda pa Aruba, caminda e’la crece.

Kiwanis CK Hopi activo dia di Himno y Bandera



Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta un organisacion ku ta consisti di studiantenan dynamico di Universidad ku ta birando lider nan di mañan.

E club aki ta funda door di Kiwanis Palm Beach Aruba pa asina tin mas union y crea lider nan di futuro ku un solo meta, cual ta yuda comunidad y en especial nos mucha nan.

Dia 18 di maart CK di Universidad di Aruba tabata activo participando den e desfile di Himno y Bandera. Tambe nan a duna un man na e feria di Salud y Koffiemorgen di CVA y Xavier University, pa yuda traha na bienestar di pacientenan cu a yega di sufri un stroke y pa comunidad en general.

E dos actividadnan a tuma lugar na e mesun momento y pa por asisti na e 2 actividadnan, mitar di e club a participa den e desfile di Himno y Bandera y e otro mitar a yuda na e Feria di Salud y Koffiemorgen na Xavier University.



Sospecha di a comete 19 asesinato



Un chauffeur di truck aleman ta worde sospecha di a comete 19 asesinato. Aña pasa november, despues di su aresto e'la confesa di a mata cinco prostituta.

Husticia aleman tin e sospecho cu e'la comete por lo menos 14 otro asesinato entre añanan 1974 cu 2006. E asesinatonan aki lo a tuma luga na Alemania, Francia y Spaña.

Un que otro segun un anuncio di e organizacion judicial europeo “Eurojust”.

E sospechoso lo a mata pa prome biaha tempo e tabata tin 15 aña. Na e ocasion ey su victima tabata tin 14 aña di edad. Nomber di e sospechoso no a worde menciona, pero si tin un foto di dje den circulacion.

Dos polis di New York ta enfrenta carga di homicidio



Den un tiroteo a gasta 50 bala pa mata un homber desarma, den vispera di su casamento, a bisa un persona familiar cu e investigacion.

E polisnan tabata instrui di cargo diabierna. Michael Oliver y Gescard Isnora, cu a tira 31 biaha y 11 biaha, respectivamente, ta enfrenta carga di homicidio, di acuerdo cu un persona cu a papia cu The Associated Press na condicion di anonimato paso e auto di instruccion ta seya. Marc Cooper, cu a hasi 4 tiro, ta enfrenta carga pa conducta peligroso negligente. E persona cu a papia a confirma reporte den corant di New York riba e detaye di e caso. E fiscalnan a nenga di papia acerca di e trabou di e investigadornan, y bisa cu e auto di instruccion a wordo duna dialuna.

E abogado di e tres acusadonan a bisa cu su defendido tin cu entrega e dia ey. E polisnan a bisa cu ta inocente, y su partidarionan a hasi nota cu e dictamen di e hurado investigador no ta representa un veredicto di culpabilidad.

E huradonan a ricibi instruccion di considera varios carga contra cinco polis den e caso di e morto di Sean Bell, yena cu bala ora a sali di despedida di soltero den un centro nocturno na Queens.

E polisnan a declara cu nan a pensa cu un hende den e grupo di Bell tabata hiba un arma.

E hurado investigador a dicidi no instrui cargo pa asesinato impremeditado, esun mas grave, ni homicidio involuntario, un cargo menor.

Dos di e amigonan di Bell, Trent Benefield y Joseph Guzman, un puertorriqueño, tabata herida den e tiroteo.

E otro dos polisnan involucra no tabata acusa pa e hurado.

Superjumbo ta baha pa prome biaha na Merca



Manera un paloma di paz enorme e Airbus 380 – e avion mas grandi na mundo – a bula drenta espacio aereo mericano ayera. Cu un velocidad di mas di 280 kilometer pa ora e superjumbo a lanta for di aeropuerto na Frankfurt pa efectua e vuelo historico cruzando Oceano Atlantico na caminda pa New York. Mas di 500 personahenan importante, incluyendo miembronan di prensa, a worde invita pa haci e vuelo den e gigante di 72.7 meter largo. A bordo tur pasahero tabata conciente cu nan tabata scirbi un pida historia aeronautico.

"Esaki ta e evento di mas bunita cu mi a yega di experiencia den henter mi carera", e Vice Presidente di Lufthansa, e compania aereo nacional di Alemania, a declara.

Na New York tabata tin un recepcion di heroe prepara pa e Airbus 380, cu den e dianan aki ta haciendo un vuelta rond di mundo. Di New York e Airbus ta bula pa Chicago prome cu e regresa Frankfurt y e siguiente bishita lo ta na Hong Kong. Por lo pronto no por spera e Airbus 380 aki na ningun parti di Reino Hulandes. Aeropuerto Schiphol na Hulanda tin planea pa haci adaptacionnan pa por ricibi e gigante pero prome cu esey nan lo kier haya garantia di companianan aereo cu enberdad nan lo bula Hulanda cu e Airbus 380. Mientras tanto e aeropuertonan di Frankfurt (Alemania) y Paris (Francia) si ta cla pa ricibi e gigante.

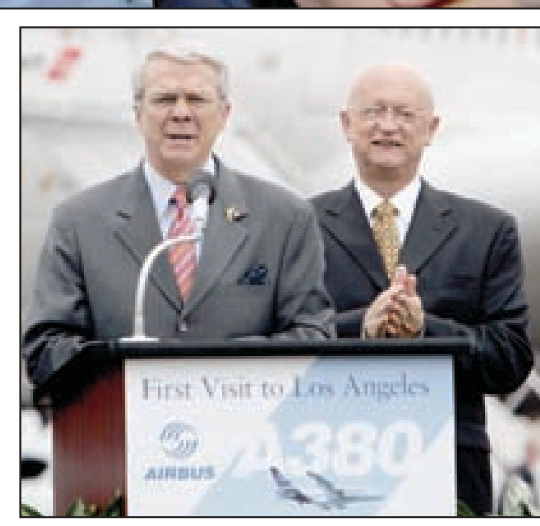
E hulandes Herman Mensink, cu ta activo den turismo, a papia di un "experiencia mundial, aunque e halanan tabata bati hopi.... Loque ta mas bunita ta e camera riba rabo di e avion", Mensink a descubri.

Den e proximo dianan e prome cruce di Atlantico di e Airbus 380 lo worde celebra na un manera abundante na "The Big Apple".

E Airbus 380 cu a baha na New York ayera ta pertenece na e compania aereo aleman Lufthansa.







Texas ta resa na e iglesia di gay mas grandi di mundo



Emisa ta similar na uno catolico, pero durante e ceremonia por wak e muhernan confesando wantando man, of un homber, cu durante e evangelio, ta caricia oreja di su compañero.

Un lesbiana ta para bou di e gran cruz, ta hari y saluda den nomber di Dios.

Su nomber ta Jo Hudson y diadomingo ta dirigi un grupo di mas o menos 1500 persona cu ta asisti na e Cathedral of Hope, conoci pa e iglesia di gay, lesbiana, bisexual y persona transgenero mas grandi di mundo.

Desde e canto di inicio di e ceremonia, pasando pa e lectura di evangelio, hopi cos ta similar na esun catolico y di e iglesia cristian.

E diferencia mas notabel ta e expresion di homosexualnan, cu ta asumi cu tur normalidad y niun hende ta hasi un escandalo.

“Nos iglesia ta predica un mensahe unico. Nos ta recorda tur hende, ta trata di gay, lesbiana of heterosexual, cu Dios ta stima tur. No ta importa di ki color ta of cualkier preferencia sexual. Dios ta stima tur di mesun manera”, Hudson a splica.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada.
Ps. 23:1

A bay sosega den braza di Señor:



Ambrosio Mario Farro

mihor conoci como: Mario
na edad di 54 aña

Na nomber di su:

esposa stima: Vigdys Lucy Farro-Janga

yiunan: Annchery Shanmaira y Jose Garcia
Mario Junior Farro y Natasha
Kimberly Ann Maduro

nietonan: Angel, Luis José, Juan José

Rumannan: Miguel Everon y famia
Jospeh Everon y famia
Aurora Farro y famia
Theofilo y Julieta Farro y famia
Sra.Vda. Rosa Kelly-Farro y famia
Thomas y Anna Farro y famia
Inocencio Cheng y Ilda Farro y famia
Jose y Lidie Farro y famia
Chichi y Reinaldo v/d Biezen-Farro y famia
Julieta y Godfried Steward-Farro y famia
Camilia y Raymond Maduro-Farro y famia
Rudolph “Dufi” Farro y famia
Gabriel “Gaby” Farro y famia

suegro stima: Cristiano “Papa” Janga

omo: Thomas Solognier y famia

swa y cuñanan: Elmer Janga y famia
Edsel Janga
Isolda y Frans Maduro y yiunan

mama di su yiunan: Almira Franken

comper y comer: Jimmy y Jeanine Partodikromo-Wijngaarde
Y demas comer y comperman

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan

famia: Farro, Janga, Everon, Hoevertsz, Kelly, Geerman, Geschink, v/d Biezen, Steward, Maduro, Wernet, Erasmus, Ridderstaat, Picus, Gomez, Maduro, Eckmeyer, Cornelie, Orman, Pietersz, Koolman, Escalona, Toppenberg, Marquez, Thielman, Quandus, Staf y Personal di Technical Contracting & Trading Company N.V. y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 20 maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
dialuna 19 di maart 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Cable TV Aruba

Den nomber di Gerencia y Personal di Cable TV Aruba, nos ta anuncia fayesimento di:

Sr. Andres Alberto Angela

Tata di nos colega Sr. Albert A. Angela

Nos ta desea nos colega y famia hopi forza y consuelo den e momentonan aki y cu Sr. Angela sosega na paz den braza di nos Señor.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

SOCIAL

Celebracion di matrimonio di Silvio y Olga Tromp













Recientemente a tuma lugar e matrimonio civil di Silvio y Olga Tromp. Esaki tabata motibo di un bunita celebracion cu a tuma lugar na Tanki Flip na residencia di e pareha mes.

Famia, yiunan, amigo, bisiña y conocirnan a reuni hunto p'asina celebra hunto cu e pareha nan dia tan special. Nos ta desea e felis pareha aki tur cos bon den nan bida matrimonial y cu nan tin un eterno luna de miel.